

KÖPRÜLÜ KÜT.
411
M. Asım BY.
3
411



پندنامهٔ عطار ترجمه‌سی ــــــ امری

بیك شهبانه صلیتو نثار ایدر	ایکیسی بر اراده بر وار ایدر

نور چشم مملکت عثماندر اول	بایزید ابن سلیمان خاندر اول

عمر و اقبالن بولاتك یا معین

باقی و پاینده قل تا یوم دین

اول شه خورشید فر عالی تبار	کامبین و کامیاب و کامکار

لطفندن الده اشبو زیبا نامه‌ء	دیدی ترکی ایله بو کلنامه‌ء

رومی خلعتن بو محبوب عجم	جلوه قلدی قوم رومه دمبدم

کوزلینی دمبدم نور ایلسون	دللرینی هر لحظه مسرور ایلسون

بس اوپوب ال[...]ندن نامه‌ء	کورنه رنکین نجه‌دم الکجامه‌ء

کرچه کیم محبوب معنی بی بدل	جامه اولمز اکه بر بوندن کوزل

ایلمشلر کرچه بوجا ترجمه	اولقدر یار دکل اما امه

هرکه ذاتنده دکلدر اهل حال	بو مقالی ترجمه ایتسه وبال

عودیا قلم مجمر عطاردن	مغفرتجویان در عطاردن

لطف و عون حضرت معبود له	عالی قلم معطر عود له

سوزلرم هپ مسك و عنبر باردر	قیمتن بیلن انك عطاردر

اومارم اشبو کتاب منک بیز
اوله باقی تا بروز رستخیز

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی حد اول خدایه عالمه — نور ایمان ویردی خاک آدمه
اولدر اول کیم آدمه نفخ ایتدی روح — هم آنک لطفیله غرق اولمدی نوح
تند باد قهر له اول بر نظر — قوم عادی ایلدی زیر و زبر
اولدر اول کیم لطف اظهار ایلدی — ناری ابراهیمه گلزار ایلدی
اول خدادر اول که هنگام سحر — لوط قومن ایلدی زیر و زبر
اولدر اول کیم اکه نمرود ایتدی اوق — بر سیکک زخم له آنی ایتدی یوق
اولدر ایله غرق اعدا ایلدی — طاش ایچندن ناقه پیدا ایلدی
خلقی یوقدن یاردب معدوم ایدن — اهنی داوده النده موم ایدن
کر سلیمانه او ویرمسه نگین — رام اولور میدی اکا اهل زمین
جسم صابردن ویرب کرمانه قوت — یونسک قلدی مقامن بطن حوت
بر یکک باشنه اره قودی جر — بر یکک باشنه اوردی تاج زر
پادشاه دهر نه کیم دیلر ایدر — عالمی بر دمده یقسه کیم نیدر

پادشاه لق خود مسلم در اکا — دینه من کیمسه اکا چون وچرا
برینه فاقه لباس ونان ویرر — بری عریان اچلیغدن جان ویرر
کیدورر برینه سنجاب وسمور — بری کلخانده یوق عریان وعور
برینک کلخانده بخدد بستری — برینک کنده قاره توپراقدی یری
برینه آلتون بیک همیان ویرر — بری نان حسرتیله جان ویرر
عالمی قادر ییدم یوغ ایلیه — جانی یوقدن کیمسه نک کیم سویلیه
کوک یوزینه مرغه اول ماهی ویرر — قول کرینه دولت شاهی ویرر
آتشه سوزان علاجی اول پیدا ایدر — مهد ایچنده طفلی اول گویا ایدر
نیجه بیلاغی مرده یه اول جان ویرر — دردیی درمانه اولدر درمان ویرر

شعله خاکی سلاطین ایلر اول
بجمله رجم شیاطین ایلر اول

قودی بر ده بیتورن اول گیاه — هم بو افلاکی قلن اولدر پناه
هیچ ملکنده انک انبازی یوق — پادشاهدر همدم وهمرازی یوق

در نعت رسول الله صلی الله علیه وسلم گوید

سید الکونین ختم المرسلین — صدر عالم کلدی اولدی فخر الاولین

اولدی اولکم نه فلک معراجیدر | انبیانک سرور و سرتاجیدر

نعت ذاتی رحمة للعالمین | مسجد اولدی اکا هپ روی زمین

بردن اکا بر نفس یوز بیک سلام | آل و اصحابینه تا یوم القیام

اولدر اولکم یاری بوبکر و عمر | یار معیله ایلدی شق القمر

بوبکر اول نکله یار غار ایدی | خود عمر لشکر کشی ابرار ایدی

صاحبی اولمشدی عثمان و علی | اول سببدن هر بری اولدی ولی

حضرت عثمان کان علم ایدی | شاه مردان باب شهر علم ایدی

اول رسول حق که خیر الناس ایدی | عم پاک حمزه و عباس ایدی

شول امامکه ایلدیلر اجتهاد | یری جنت [illegible] اسک روحی شاد

بوحنیفه در بریسی با صفا

شمع شرع مصطفی و مجتبی

فضل حقی اولسون قرین ماندار او | شاد اولسون روح شاکرداناو

صاحبی بو یوسف کان ذکا | بریسی دخی محمد پر صفا

شافعی مالک یا بنده معتبر

دیمز بونلر که بولدی زیب و فر

جانی

جانی جنتده بولالر اوله شاد | بنیت دینه بونلر اولمشدر عماد

جمله سندن راضی اولسون اول معین | رحمة الله علیهم اجمعین

در مناجات گوید

پادشاها جرم مردن کچ برم | کار مز عصیان اشیم کچ برم

ایلک ایت سن بیزه بز بند عشوز | جرممی بی پایان و بی حد امشوز

نیجه بلدر فسق و عصیان ایلدم | احن کلدم الهی فریاد ایلدم

همدم اصحاب عصیان اولمشم | جرمله عصیان ایچنده قالمشم

بن ندم اولمادیکه قیلمایم گناه | قنده قالدی طاعتیمک یا اله

کلدی یوزی قاره باب حضرته | رحم قیل غرق ایله آب رحمته

رحم موجب ذرکاهه اولشم بولدرو | سن دکلمیسن دین لا تقنطو

چونکه لطفک بحری بی پایان اوله | رحمتکدن کوز یومن شیطانکه

نفس و شیطان اوندی یا رب راهی | رحمتک ایله شفاعت خواهی

آب لطفکله کنهدن ایله پاک | اولمادن یا رب مقام زیر خاک

جان بو دمده که بدندن دور اوله | دیلرم قبرم ایچی پر نور اوله

غافل اولدر رحالنه شاکر اوله | نفسی ضبط ایتمکه قادر اوله

در رستکاری کوید

هر کیم خشین بوده ای نازنجوان — غصه دن اولدم خلاص اوله همان

ابلهك اولدر دیعنایت بدن تری — کیم یکلر نفسینه اویوب سرسری

داعی بوندن صکره اولدی عملورا — شویله ظن ایلرکه عفو ایلر خدا

کرچه کیم دم وریسلك کوچدر رقی — اهل دنیا دکلوا بو قدر زحمتی

نفس شومن ضربیه هر کیم رام ایلدی . کندوی مقبول و نیکو نام ایدر

قل ریاضت برله نفسك پایمال — تا کم سندن دور اوله جرم و وبال

خلق عالمدن شو کیم دوندردی یوز . بولدی راحت یاقه سن الکمنه سوز

ای دریغا سن بسن اویقوده یوز — اویانق اولکم [illegible] لرك یوم دی کوز

کیمکه عذرین دیلیه ایلر قبول — لایق رحمتدور مرد حمول

دوست اولمز حقه خلق آزار اولن

ترك ایدر بو خصلتی دینلار اولن

دنیه ده هر کیمکه دلازار اوله — کورمیوب راحت یوزینی زار اوله

کی صقین کوکلینی یقمه کمسنك — یقمسونلر کوکلکی تا کیم سنك

کر دیلرسك کیم اوله سن معتبر — کمسه یی عیبیله اکمه ای پسر

چونکه

چونکه ایلك ایدن مزینی انته بد — دوستم بدکانه یار اولمز احد

در غیبت کوید

کل بر وایل غیبتندن کسح بلك — المه بو ینوکه کناهنی ایلك

شوله کیمسنك کیم دلی غیبتده در — اول دل اوجندن بشی محنتده در

حق رضاسن ایلریسك کر طلب

ایچمه فرمان خدادن غیره لب

کر دیلرسك لطف حی لا یموت — اوز دهانك اوسته مهر سکوت

ای پسر پندو نصیحت ایله کوش — راحت استرسك دهانك ایچه بوش

هر که سوزه یتلیوب اکثار ایده — سینه سی ایچره دلی بیمار ایده

اهل عقلك کاری خاموش اولمه در

کار جاهل سوزده پرجوش اولمه در

عاقل اولن کذب و غیبت ایلمز — نقمه ایله کیبی تعبیت ایلمز

ذکر حقدن غیریه ایچمز دهان — حق کلامن سویله سویلرسك همان

اولکم اظهار عبادت ایلدی — کندوی اوکی جهالت ایلدی

تن ده دلی چوق سویلمکدن زاردر — سو یلمز چوق اولکم عقلی واردر

اولکم اظهار فصاحت ایلدی   کندوسن صاندی فصاحت ایلدی

کل ذلك اغرکدر حبس لسانك ای پسر   کسن امیدك ایلدن اول خیر البشر

کیمکه کندو عیبنه ناظر اولا   کندونك اصلاحنه قادر اولا

مرد ایسك قیل کندو عیبوکه نظر   ساکه ایل عیبندن ای عاقل نه ضرر

در عمل صالح کوید

هرکه اولا اهل ایمان ای جوان   صاقینوب دردت نسنه دن اوله بی گمان

اولا کوکلك حسددن ایله پاك   کندوکی سومکدن بلا یرق بیمه باك

پاك ایله کذب وغیبتدن زبان   ایرمیه ایمانوکه تا کیم زیان

هم عمل قلدقده ایدهبی ریا   ایره جان [illegible]نه تا نور صفا

قرنوکه قویمایه بیلورسك حرام   اهل ایمانسن محقق والسلام

اکه جرات ضعف ایماندن کلور   ترکی انك اهل عرفاندن کلور

هرکیمك اعمالی جانا پاك اولا

یری انك روضه افلاك اولا

چون ریادن اولمیه اعمال پاك   سوزله بی حاصل قلا باشنه خاك

هرکه قلمایه عمل اخلاص له   همدم اولمایه او مرد خاص له

هرکیمك کاری کرچك حقله اوله   دائما ایشی انك دولتله اوله

در صفت پادشاهان کوید

چار خصلت ای برادر بی عیان   پادشاه اولنلره ایلر زیان

خلق ایچنده شاه کم خندان اولا   هیبتنه لاجرم نقصان اولا

پادشاهه صحبت مرد حقیر   ناسزادر پادشاها کوش کیر

عورتیله شه که چوق خلوت قیله   کندو بی حرمت وعزت قیله

کیمه کیم فرز جهانداری اولا   صنعتی انك کم آزاری اولا

پادشاه اولدرکه عدل وداد ایده   عالمی اباد ومملکتی شاد ایده

ظلمه اهنك ایلمدیسه پادشاه   فائده قلمز اکا خیل وسپاه

شه که اولا عاقل وفرخ لقا   اوله ملکنده اکا عمر وبقا

لطف واحسان ایله بسله عسکری   اویاسون تا بوله جانی سروری

در بزرکی کوید

اولو اولغه چار نسنه در دلیل   ایده یم کوش ایله ای مرد اصیل

علمه رغبت ایلمکدر بی حساب   خلقه هم حلمیله ویرمکدر جواب

هرکه انده وار در عقل وتمیز   عاقل ودانای اولدر عزیز

ای برادر وار ایسه عقلک تمام ترک و شیرین سویله کل خلقه کلام
هر کیم اولا ترش روی و تلخ گوی دوندرور اندن بو عالم خلقی روی
دشمندن هر کیم ایرشسه حذر کوریسن در دشمندن اول ضرر
دوستلرله دایما مسرور اول لیک دشمندن حذر قیل دور اول

یول براغین حاصل ایله ای پسر
کیم فنادن باقی ایسترسک اگر

قرب دشمن نکبت محنتدر بعد دشمن دولت و راحتدر
دوستلرله اول همیشه همنشین سعی قیل کورمیه سن دشمن یوزین

در خطر گوید

وار در درت نسنه ده غایت خطر قدرتک بیلکه اندن قیل حذر
رغبت دنیا ایله زن صحبتی قرب سلطان ایله بدلر الفتی
قرب سلطان آتش سوزاندر الفت بدخو بلای جاندر
مار افعیدر بو دنیا زهروار نقشنه آلدنمه اولک زنهار
خوب و زیبا کوریسور خلقه تمام لیک اولمز کیسیه اولا یار و رام
اشبو مارک زهری کیم قاتلدر آکه آلدانان اولکیم غافلدر
طفل

طفل وار آلدنمه سرخ و زردینه دوشمیه سن تا بلا و دردینه
بر مزین زندر دور زالی جهان بولدوغینک یوزینه کولر همان
هر کیمه جفت اولسه ایشبو پیر زن اوچ کونه قومز بوکر ایچی همن
مقبل اولکیم اولدی مجرد جفت طاق ارقه سن دونوب همان ویر طلاق
هر کیمه جفت اولسه یوزینه کلر آنی یمکه انک دیش بیلر

در نیک بختی گوید

نیک بخته چار نسنه در دلیل جان ویرلدن دکله ای مرد اصیل
اصلی پاک اولنلر اولور نیک بخت بی اصیل اولمز سزای تاج و تخت
نیک بخت اولاندر فکری صواب شولکه بدرایدر چکر تعب عذاب
حق عطا بندن شو کیم امیندرر مؤمن اولمز کافر بی دیندرر
ایشبو بش کونلک عمر ایچون ای جوان نه بلادر بو که قیلدک خانمان
ترک لذات جهان ایت ای جوان دستگیرک اوله تا صاحب دلان
ویرمه فانی عالمه زنهار دل نفسه اویمن آدم اولمز شویله بیل
چون کیدرسن چکمه مال ایچون تعب صو کبی یا سنک قالمس یا ذهب
جان بدندن شول زمانکیم دوره لا کاسهٔ سر ایچی مار و مور دوله

مادامی بجوبی بنلر سن نبی   های غافل ادم اوغلانی سنی

در عافیت کوید

عافیت استرسك ای یار عزیز   اره الجدار جینا بجنده تیز

بری ایمانك بری نعمت درر   بیری اناد وبری صحت درر

کر بولورسك نعمت امن وامان   ساکه بیتر عافیتدن بو جهان

شول کشینکم فارغ وصحتده در   دنیده اول راحت ودولتده در

الا اباغ البته نفسك باشنی   اوزانك باشنه غیرت طاشنی

نفس شیطانه اوین بولدن چقر

عافیت دوزخ اولور اکه مقر

نفسنی خور ایله کله باشه اول دمیه   اندن ایمانك بله الدرمیه

نفس بر سکدر بولنجه فرصتی   یدوکه بقمز اولور اولودقی

نفسی طویرمه همیشه اج طوت   ساکه اویودیر یسان محتاج طوت

ای برادر چوق یمکدن قل حذر   چارپا حیوان دکلسك اکر

چوق یمك عالمده حیوان ایشیدر   از یمك ای دوست انسان ایشیدر

سوینور چوق یمکله شمع جان   از یمکله اویور شمع روان

سوز

سوز کسینکم از یر واز اویور   حقه ایروب اول جهانده دست بور

در خطر دنیا کوید

خواب غفلتدن کوزنك اچ ای پسر   دوستانه دکله بندن بر خبر

باغلمه دنیایه کوکل زینهار   دولت ابلك کیم جهاندن کوز یوماد

المسون کو کولك بو دنیای دنی   بر بلایه اوغرادیا اخرسنی

ظاهرك کل زینت اتمه ای فقیر

کر دلرسك باطنك اولسون منیر

کل هوای صورت دیباجی قو   هم لباس اطلس ودیباجی قو

تنده بوتنی اول باقی وباینده اول   کچ هوادن کل خدایه بنده اول

کل عمرکی اسونکه اینه وار   تا که روشن اوله ضمیر کرکار

اسونکه کی خرقه پشمینه ده   کینه دن پاك ایله قلب وسینه

حله وجنت کرکسه ای جوان   کل بوفانی جامه لردن کچ همان

کر دیلرسك عز وجاه اخرت   عجب وکبر وحقدی قو قیل مسکنت

عارف اول ای شاه قوازایستی   بو جهانده راحت واسایشی

کیمه رعنا بس لباسك قاسی   مرد ایسك یصد تعل بالتردی

مقبول

صوفیانه صوفلکی یا خود پلاس　　خرقه رضا بی بوددر ای اقبل ناس

مرد راهه بو دنیا مندد یتر　　خاک اولور چون عاقبت بالیقین سر

وار دیسه عقلک اکر ای مرد دین　　مرد درویش اول یا درویشه قرین

همنشین اول دایما درویشله　　همدم اوله بر نفس بدکیشله

کوزلیوب درویش عیبن ایتمه ذم　　آنلره فایده اما سا که کم

جنت استرسنک اکر رحماندن

دوست اول درویشلرله جاندن

جامه درویش دکلدر اولوم مرام　　فاخر جسمه اولدر چوقدر ای همام

قومیچه یا بر ینه مرد سر　　وار نیجه مرد که حقه چوق یقر

راحتی ترک ایله ای نانک بسر　　فانیه باطل یوله زنهار الحذر

دنیوی دردو بلاده صابر اول　　وقت نعمتده خدایه شاکر اول

شکر له نعمت همیشه چوغ اولور　　کیمکه شکر ایتمز کیلور یوغ اولور

در صفت بدبختی کوید

چار چیز آنار بدبختیدردر　　جاهلی و کاهلی سختی دردر

بی کسی ونا کسی اشبو چهار　　جمله بدبختک دلیلیدر ای یار

اولکه

اولکه دوشمندر عبادت قیلمنه　　بی کمان دوشدی خساره قیلمنه

کم قودی کندی هواسی اوزره یا　　نفسی یا مال ایلیوب بولدی صفا

پیشه سی ایتک که خواب و خور اوله　　دونخ ایچره یانه زار و خوار اوله

الما دنیادن مراد و آرزو

لطف جناب حضرت مولایه رو

ترک کام ایت خوبدر ناکاملق　　بیک خوار اولمغ دکل بدنامملق

اوزمسون درسک بولک نفس پلید　　امر و نهی حقی کوزله ای وحید

کردلرسک کم اولاسن سربلند　　اوسته کندر راحت قوبسن ایله بند

کیمکه راحت قابوسن یابدی تمام　　اچدی اوستنه در دار السلام

کیمکه ترک کامرانی ایلدی　　عارفانه زندکانی ایلدی

هر کیمک مقصودی غیر الله در

خالقک مبغوض و صیددر کمراه در

مرد ایسک کل ترک عز و جاه قل　　کندوکی شایسته درکاه قل

خود ایلر کندوکی جاه استین　　ترک ایدر دنیانی الله استین

پیره اوددر خلقی حب عز و جاه　　تن برست اولماکه یانار اوله آه

طوت حلالی نفسی ایله پایمال　　تا اولاسن مرد راه و اهل حال

کوکلوکی چون حقه رام ایده سن

نفسوکی مقهور و ناکام ایده سن

هر کمک صدقی بر صانع اوله　　دنیاده بر لقمه‌یه قانع اوله

صومله عمرک گچر ای نیک ذات　　مال قیدندن بولاسن تا نجات

نفسی اوچ نسنه قولر ایچی هلاک　　طوت قولاغک ایدم ای مرد پاک

تیغ خاموشی و تنهایی و جوع　　نفسی مهلکدبولانه قل شروع

هر کیم بو اوچ نسنه‌دن غافلدرر　　نفسینک مغلوبیدر باطلدرر

طوتمیگلر انسی ذکر الله ایله

همدم اولور دیوه قالور اهله

نفس طاعتده قتی کاهلدرر　　جرب و شیرین لقمه‌یه مایلدرر

عاقبت دنیا پرستک سیم و زر　　اوغرادر بر درده و عمره کدر

هر کیم ایلر آخرت ایچون عمل　　هر کز ایرمز کارینه انک خلل

آخرت قیدنده در پرهیزکار　　مایل اولمز ماله الا خاکسار

غافل اوله دشمنک شیطاندر　　قصدی انک دینله ایماندر

کل هوای نفسی قو دنیاده لا　　آخرتده کر دیلرسک فایدک

[illegible]

ذکر حقه ای پسر مشغول اول　　درگهنده بنده مقبول اول

ایریشور رزق مقدر ای نوکیچ　　نفر رکی ایللک اوکنده ایچمه هیچ

اولکه یابین ینه سالک جان ویرر　　یمه غم اول ساکه ارزان ویرر

مو دوش بیت محبوب و دانه‌جک　　فاقه بارن مرد ایسک مردانه چک

هر نه ویرسه کر قلیل و کر کثیر　　راضی اول الله‌دن مرد فقیر

اتمه خلقه اوکنده ضم تذلک طوق　　بویله درجون عادت اهل نفاق

مرد نه اول عمارتیمه خلقدن

عارف اول قاچمه بلاس و دلقدن

هر کمک قصدی بیک و نام‌در　　خاص صانمه انی مرد عام‌در

بیک نامی بیلسون ددونیلر　　اجلر عریانلری دیلریشلر

الجکرسک ترک ایدب کرزینتی　　ایریشوب حقه بولورسن جنتی

کر هوادن دونه‌رسک دلبوین　　راه حقه ایروب اچدک کوزک

حوصله هر کیمکه دنیا داردر بی گمان اندن خدا بیزاردر
دوه قوشی کبیدر نفسی عنید نه اوچار نه یوك کوتوره اولا بلید
نفس بدا اولدقچه کبی یوکدن قچر برك و باری باغ عمرندن صچر
باللاجوب اوچ درسك ایدر اشترم یوك کوتوردرسك دونر دیر طایرم
رنکی دکشدرد کیاه نهر واد طعمی اجی بویی ناخوش بی وفاد
وقت طاعت نفس ظالم سست اولور معصیت حیننده اما جست اولور
نفسی قیدوبنده چك ویرمه امان هر نه دیلرسه خلافن طوت همان
نفسه درمان اچ و صوسز اولمه‌در تنی اوزره مردلك اوت اولمه‌در
اودیوکی چك یوله ای شتروار تاکه رام اوله سندن کرچکار
جانیله طاعت یوکن چك مضطرانه سو باده نفسك حقن اونه
طاعت حقدن اوکم کردن چکر لعنت و نفرینی هر یردن چکر

چونکه قبول ایتدك امانت باریی
باشوالت الی یاد ایت یاریی

قالی اول دوزلر جنبشك چون بلی دیدك چقر باشه ایشك
چیق طاعتدن او کم کسالتدر حاصلی انك همان خذلاندر

منزلك چون دوردر بارك گران کاربار دن قالمه مردیسك همان
راه پرخوف و حرامیدر کیجه جابجا قورتلمغه سعی ایله همین
هر کمك کم یوکی یولده چوقدر چکدوکی غم و حضوری یوقدر
لاشه جسمه بیکی یوکلت یا اکی یولده اسان یولاسن تا کارکی
احتراز ایله بو یولده خوف ایدن زحمت اومازسك اکر تو ابدن
کیمه باقی قالدی بو دنیای دون کیانك ایچون کندوك ایلرسن زبون

در رد خودپرستی گوید

زینت ایتمه باشکی دستارله برکوکل یاپ مال و یا گفتارله
قلما بیجه ترك عز و مال و جاه چیقمز سن باشه مانند کلاه
کندوزینی زیب ایلمك الك دکل تن پرستی کار سرورلك دکل
جسمه تقوی کبی اولمز هیچ لباس وار کوکل زینتدن ای مقبول ناس
هر کیمك کم کاری انانیتده در دنیده نعمتده انانیتده در
نامراد اولور اول اخر ای حبیب بولمز اول شادی و عشرتدن نصیب
کندن اوکمك عادت شیطاندر کندبا اولمز اولکه عارف جاندر
دیدی ادمدن عزیزم بهترم اولدی ملعون انك ایچون لاجرم

آدم اولمشدر تواضع برله پاك / نار سرکشلکدن اولدی دردناك

بولدی عزت آدم استغفار ایله / اولدی شیطان خوار استکبار ایله

دانه دوشمکله بتر خوشحال اولور / خوشه کم باش قالدوره پامال اولور

[illegible]

درت نسنه در بنی آدمی ایلهك / ایدهیم انی که اولسون آگهك

کندو عیبین کورمیوب اولا بدگمان / غیریلر عیبنی کوزلر هر زمان

هر کیمك خویی بدخولقدرر / لاجرم کاری سیه‌رولقدرر

بخل تخمین کوکلنه ایله اکر / بو عجیبدر کم یمیه ایلوك او مر

خلق خلقندن انك کم زاردر / حق قتنده صنمه قدری واردر

خوی بد تنده بلای جاندر / مرد بدخواه خبث انساندر

کوره مز جنت یوزین مرد بخیل / بیشه کیبی اولسه پامال ایل

مرد بدخو صنمه کم انساندر / صورت انساندر بر شیطاندر

مرد بدخو کورمز راحت یوزین / خلقه ایچی رسوای ایلر کندوزین

بخل دوزخ آتشندن شعله‌در / ویرمه یر کوکلکده اگر طشره مور

وارمه یانینه بخیلك ای جوان / دیمسون تا سا کا ابله عاقلان

[illegible]

کر بلادن بولمق استرسك خلاص / چك الك بو ایکیدن ای مرد خاص

نفس و دنیادن ایراغ اول بویوی وار / ایرمسون درسك بلای کبر دکار

نفس میلیله دنیا زینتی / اوده صالدی نیجه قوم و ملتی

کر اولورسك حرص دنیاده مبتلا / هر نکادکن اوشسکه اوشر بلا

نونلرك کم الیرنده نقدی یوق / کیسه‌دن اولدکلو یوقدر خوفی چوق

نفسله دنیایی ترك ایت ای پسر / کلمسون تا کوکلکه خوف و خطر

نیجه‌لر بو نفس الندن زار زار / دوشوبن چاه بلایه قالدی خوار

نفس اوجندن نیجه نفس نامراد / دوشدی دامه ایلدی صیادی شاد

قوت تن ایچون بولورسك نان اکر / نعمت و مالنه دهرك اکمه سر

احتراز ایله ده لازار اولمه‌دن / استمزسك کرده لازار اولمه‌دن

کی صفتن کوکلنی نعمه کمسنك / نعمه سونلر کوکلنی تا کم سنك

یا ابلق اومه بلاده کسه‌دن / بی وفادر خلق ای نیجه حسن

حقه یوز طوت غیریدن امیدی کس / کم اوددر دشمنلره فریاد رس

کردیلرسك راحت و کنج غنا / کیر قناعت کنجینه و کچ عنا

کیمیا اخیندر وکسه وار عذرن دیله   یاردن انده وارمه خصمکله بیله

[illegible]

کیمده کیم خوش عقل ودانش واردر   چار چیزیدن قو بیرا ردر

مرد نااهله ایشنی اصمارلمز   ناسزایه ایلک ایمز انسه آز

اولمیل بد کار عقلک وار ایسه   خفت ایمه ساکه عقلک یار ایسه

هر کیم اوله اهل حلم ویاک دل   بارد شاهدر بنده سیدر انکا ایل

اجر حق بدل ایده نک نان ونمک   سنده بیلورسن نه لازم بن دیمک

واریکن قدرت الکده ای جوان   ایله خلقه لطف واحسانی همان

کیمکه وعظی اوزره اولمز اسوار   نیجه قیلسون غیریلری انکله کار

هر کیم اولور کندو سوزندن ملول   غیریلر انی نیجه قیلسون قبول

هرنه کیم خلقا بجز اولا ناپسند   اوغرامز یا بینه انک هوشمند

اوینه کو کلک ادر فیسته صقن   تاج خطر لوبیرده هم وارمه یقین

بی گمان تاج نسته دهدر بی خلاص   ایدهیم بر بر لیستی ای مرد خاص

بیری انک خوفدر ذوالجلال   استمکدر بر بسی قوت حلال

بریسی طوغری یوله اولمقدر روان   عاقله بیتر بو اوج نسنه همان

درتواضع

در تواضع گوید

کل تواضع پیشه قل ای نوجوان   دوست اولسن در بیلک خلق جهان

اهل دنیانک اوکنده اکمه سر   دینک الدن گیتمسون دیرسک اگر

هر کمک دنیایه جمعی واردر   بی گمان انک خدا بیزاردر

مال ایچون مدح ایتمه دنیا داری قو   جیفیه میل ایتمه کل مردانه قو

مرده دلدر اغنیای روزگار   زنده ایسک مرده لرله اولمه یار

سیم وزر ده سکنه بی حد وار الحق   مال ایچون کوکلکی بیتر طارطمق

ای پسر دایم خدایی یاد قل   حق رضاسن کوزله عملکی داد قل

زنده طوت ذکریله صبح وشامکی
ذکر حقیله گچور ایامکی

بیل که ذکر حق غدای روحدر   مرهم جان وقدل مجروحدر

ذکر حق اولدقده مونس بانکه   باقه مز سن قصر ایله ایوانکه

غافل اولمه بر نفس رحماندن   احتراز ایت هر زمان شیطاندن

ایکی عالمده دیلرسک اب رو   ذکر حقی دوستم بسیار گو

ذکره لازم اوق لا اخلاص صمد
ذکر اخلاص ایله غایت صامدر

ذکر اوچ نوع اولور ای پاک دین   ایدەیم کوش ایله بر بر هر برین

عاملر ذکریدر ذکر لسان

ذکر خاصان بیلک اولودی گمان

ذکری تعظیم بی بدعت دور   ذکره لازم دو قسم حرمت دور

ذکر خاص الخاص ذکر سردور

اشبو ذکری بیلمین خاسردور

واردر هر عضوایچون مخصوص ذکر   یدی عضوی شونیله بطال ایته فکر

دست ذکری یازلقدر ذاکره   ارە ذاکر کوزله کرمە یوق یره

غیری حقه بقمه مقصود کوزه ذکر

باقمه حقدن غیره ای ارباب فکر

کر قولق ذکرین صورر سڭا ای جوان   استماع قول قراندر همان

ذکر دلدر حقه شوق و اشتیاق

اهل دللر قولدر بالاتفاق

اوکه عالمده ایشی عصیاندر   ذکری ذوقنی بیلمز اول ناداندر

ذکر دلدر داعی قرآن اوقو   رغبت و حرمتله هر آن اوقو

بمننه

بمننه شکر قیل حقك مدام   شکرله افزون اولور نعمت تمام

حمد بی حد ایله حقه ای جوان   کردیلرسك نار سوزاندن امان

ذکر حقدن غیره دیرمه لسان

ذکردر پاکان ایشی زیرا هر آن

هرکشینیه خویدر بوچار چیز   چار اولدندن دکله ای مرد عزیز

بری بودر کم اولا اسندا ذکر   هم داعی اهل هنر صاحب بصر

هم تقرب حاصل ایله صبر ایله   خلقی خوش طوت دشمنه کلکلمه دیله

در خلق بد کوید

آنی یا ورخلق ایچنده چار چیز   واردور دکله دیەیم ای عزیز

برسی کبر و بری انك حسد   ایکیسی بریدن زشت و بد

بری خشم ایله بونمیمی بری بخل   الحذر بونلردن ای مرد اصیل

غل و غشدن ذکر ییتن پاك اول   خاك اولمزدن اوکوردیمه کاول

حرصدن کچ کل قناعت پیشه قیل   عاقبت اولسه کرك اندیشه قیل

دوستلرله اولهیشه همنشین   سعی قیل دشمنلرك کورمه یوزین

ایکی دشمن دوست اولمز آدمه   که خطادر بیلك ایتمك هم کمه

[illegible]

درت نسنه در دنیانی مدبرك … ایده یم بندن بكا طوت خاطرك
جاهل ونادانه ویرور دسیم و زر … شورت ایتسیدی نادانله ایدر
دوستلر بندیی هم ایمز قبول … ایسته بو اسلوبه اولور بو الفضول
دنیده هر کیمکه المز عبرتی … وار درر اندن جهانك نفرتی
شورت هر کیمکه ابله له ایدر … انی شیطان اندورر گمراه ایدر
جاهله هر کیمکه مال و زر ویرر … انتهایه صانکه بال و تن ویرر
کیرسه ابله الینه مال و تحف … یا کومر یره و یا ایلر تلف
دوستلر بندیی اشتمز ابلهان … ینده وبن سك دونر دیو بزی نهان
باقی نما نه حالته ای نوجوان … ابله اولمه عبرت ال اندن همان
وار ایسه کر اکلمك جبادن … مدبر اولمه کی صقین ادبادن

[illegible]

چار نسنه در بزرك معتبر … صودتا کوجك ولی بزرك خطر
بری درد و بری دشمن بری نار … خور کورمه بونلری ای کامکار
علم در بری که خوش زینت ویرر … مقتدای ناس ایدر عزت ویرر

سعلم

شعلیه کلسه قچن بردنه نار … شر بیسن دنیای اوتلاره یقار
علمی صاقن انکو دی بطوتز خود … صحبتندن اهل علمك اوله دور
آزایکن قل دردو که درمانکی … درد الندن تا الا سن جانکی
ای که قلمز جزوی دردیجی علاج … غافل اولمه کم بودنلق فاد مزاج
قل مخالف طبع قولیندن حذر … دوشمسون دردك بلا ودردده سر
سوییونا بیله اتش ازایکن … خور کورمه دوشمنی آز ایکن
اتش و دشمن که بوله فرصتی … کوره سن بودمکه بونك صحبتی

[illegible]

آدمك درت نسنه واردر … صاحبی انك الندن زاردر
خوش کچین مملقیله نهان ایمنج … بو صفت مذموم در کل واز کچ
کبردن قوبر بو دشمنلك حق … کبر شیطان ایشدرای بنك حق
کیمکه کاهل اولسه اول نادان اولور … مرد چابك کامل انسان اولور
بیسه لج ممکره کم بیدا اولور … خلق ایچنده خود هم رسوا اولور
خشمکی بو هیوب ایلر سك روان … چوق ندامت بر سن اخر بی کمان
هرکه کبر بیله اونادلنکر دلی … اوشود دباشنه وافر دشمنی

کسب و کاردن نه اولورکم کاهلدر   کاو و خردن بیلک بتر باطلدر

کیمکه دنیاده قسمتی تیز وردر   الکه آدم دیمه کاو و خردر

دونته نسنه نک بقاسی اردر   انلر ایچون چوق ثباتی اولمازدر

جور سلطان و عتاب دوستان   بری داخی دوستم مهر زنان

بی بقادر بونلر ای نازک پسر   یل کبی بیلکه بو بوردر تیز کچر

کرچه اولوردن بر ایکی دم مهربان   جزئی اکسک کورسه اوزادر لسان

شاهکم قیله دعا پایه بسم   خالی اولمایه باشندن درد و غم

کر ایدرسه دوستدن خشم و عتاب   تیز کچر ویرمه جواب ناصواب

اولما ناجنسیله یار و همنفس
کر علاقک وار ایسه ایله کس

صحبت نادان بلای جاندر   قرب ناجنس آتشی سوزاندر

طوتنه اولورسه امر ناجنسه کورک   قاچ ایراقدن بر ایکادوندر یورک

[illegible]

چار اشیا چاردن اولور تمام   دکله خاطرده طوت ای مرد تام

عقلدن قوت بولور دانش کمال   عالمه علمندن ایرینور جمال

عقل

عقل ویرر علمه فرق و فایده   بی عمل نیت نه قیلور فایده

دینی اکر پرهیزیله کامل اوله   نعمتک اوزره شکر شامل اوله

کیمکه عالمده محکم دینی کرک   زهد و طاعت پیشه و آیین کرک

نعمت ایچون شکرایله بولور کمال   غافل اولانه ایدرلر کوشمال

لقمه صونسک الکه حق ذکر ایله   شکر قیلکم نعمت آرتر شکر ایله

علم بی عقله همان بن قالدر   علم منبع و عقل آلکه بالدر

علمله هر کیمکه عامل اولدی   قالدی ناقص مرد کامل اولدی

بی عمل عالم ندر بلای پسر   بر شجردر کم یمیشی بی ثمر

[illegible]

چار نسنه وار که اولدی قته دوران   کلمکه امکان یوق کیتدی همان

هر سخن اوچسه اغزدن مرغ راز   کیتدی ایرقه یانوکه اولماز غماز

یا کبی اردی بیجه اولمه بیچ بیچ   آتلان اوق دوندوکین کوردی کیم هیچ

ضایع اولان عمر داخی بویله در   کیتدی کلمك یوقدر ایرق سویله در

کولسن دنسك اکیجه خاص و عام   بی تامل سویلمه هرکز کلام

دیمینجه سن ای خود ممکندر ایك   بانه لازم بردیو غصه یمك

خوش غنیمت بل بو عمری هر نفس سونکه گذشته عمردن امیدی کس

کیمسه کندیدن قضا رد ایلمز خار و خس طوفان یولین سد ایلمز

عاقل ایسک قیل قضایه ویر رضا
فارغ اول اندیشه‌دن جمله بلا

هر کیم استر کیم بوله امن و امان اچسون اغزینی مهر اورسون همان

نقد عمری الکده محکم طوت عزیز کم اولیشه یینه کلمز ای عزیز

صقله عمری خوب طوت ای سرفراز حقدن اول بویک عطا دگورمه آز

در خاموشی گوید

هر کیم خاموش اولدی ایتدی بیله سن اولدی ایمن قودی غم اندیشه سن

کر سلامت استریسک ایسم اول
ایلوک استرسک سخی و خوش دم ایله

مرد لطف و جود له سرور اولور نعمتی ارتر شکر له برتر اولور

کم سخاوه سعی ایدرسه ار اولور نعمتی شکر یله کامل تر اولور

کیمکه خوش طوتدی سخیلر صحبتن کیدی اکننه سلامت خلعتن

کر دیلرسک بولاسن امن و امان قومه الدن ایلوکی خلقه همان

کرم کم

کیمنه کیم عادت اوله جود و کرم اول اولا محبوب عالم لاجرم

کیمکه خلقه ایلوک ایلر ای جوان ایلوکی اول کندویه ایلر همان

ای برادر بنده‌ء ممنون اول سعی قیل صاحب عطا و جود اول

یا قسوندن درسک سنی نار سقر قاچ بخیله یا نا ولمه قیل حذر

در [illegible]

چار نسنه حاصل اولور چاردن بویله مروید الوالابصاردن

هر کیم اندن صادر اوله چار کار صکره نادم اوله اولمیه اختیار

مرد سایل خلق اچیدن خوار اولور خلقی تخفیف ایلین منفور اولور

کیمکه ایشی صوکنه قیلمز نظر لاجرم صکره پشیمانلق چکر

احتیاط ایتمک کرک هر کاردن سالم اولق استین افکاردن

هر کیم اوکنسیدی لجاج ایدوب سلطان ایله ییتدی کندینی آتش سوزانیله

اولکه بن غفلتدن قودوکار دیانک مبتلادر یوقدور دیاری انک

اولمشوکی سلطانه هر کیم قرشو قد باجهاد سردن یا اولور زار و خود

شاهه یاغی اولوب اولمه روسیاه شاه الندن دنیک دملی اله

باشوکی قالدرمه کبر و عجب ایله دوشمنیه بس خور اولوب تا کم دله

در [illegible] آدمی گوید

جان چکیزیدن ایرر مرده شکست | ایده یم بز بز ایت ای حق پرست

دشمن بسیار و وام بی شمار | جور و جفا حد و عیال نان خوار

وای اول مسکینه غرق وام اوله | دایما پر غصه و ناکام اوله

هر کیمک کم دشمنی بسیاردر | راحتی یوق دنیه دن بیزاردر

هر که عالم ایچره پر اشغالدر | راحتی یوق مضطرب احوالدر

در [illegible] آدمی گوید

حق خطا اتا که درد ای پسر | کیم خطادر دیکله امدی سربسر

بیری بودر دکله ای صوفی لقا | اومه عورتدن صقن هر گز وفا

بیری دایی بدخودن ایله احتراز | اولق ایسترسک اگر کم سرفراز

صحبت ایتمه گیل صقین صبیان ایله | دوکمه یوزک صوبی عصیان ایله

درت نسنه دایی وار حقدن عطا | طوت انی کوکلکده محکم دایما

حکم قرآن طاعتنه اوزره دور | ایده یم کوشکده طوت مانند در

فرض حقی یرینه اول گتور | والدینک راضی قیل یوکن گوتور

نفس و شیطان ایله دایم قیل جهاد | بر مراد ایت خلقی سنده بوله مراد

دیره

در [illegible] شدن عمر گوید

ارتور درت نسنه عمری آدمی | زایل ایلر جاندن و دلدن هم غمی

بیری اولدر خوب آوازای پسر | بیری بر صاحب جمالا عشق گر

بیری ایمن اولمادر با مال و جان | جان فزادر بونلر ای اهل جهان

هر کیمک کاری مرادی اوزره دور | حالی خوش دور کوکلی شادی اوزره دور

عمرن اکسیلدر کشینک بش چیز | خاطر کدر صقله انی ای عزیز

بیر ایلکی پیری یوقلق و نیاز | بری یالکزلک بری رنج دراز

کیمکه مرده اوسنته ایلر نظر | ایلر کوردر عمرینه نقصان ای پسر

دشمندن هر زمان خوف و خطر | آدمک عمرینه ایلر کوردر ضرر

دشمندن اولکه قورقو اوزره دور | نه کولر او نه اویخو اوزره دور

قورقمه اعدادن بلوک یزدان ایله | قورتلاسن تا که باشک جان ایله

در نصایح [illegible]

بش خصلتدن ایراغ اول ای پسر | مرد مقبول اولق ایسترسک اگر

سویلیه خلقه صقن هر گز یالان | کیم یالاندر رونقی یوزدن آلان

اولولر له اولا اشرار ای جوان | یره اوردکنه تلکن بی گمان

خلق ایچنده بی حیا و بی ادب　　یوزی صوین بیره دوکسه نه عجب
بیتینجك اوله مدر قل ای جوان　　عرضکه ایرشمسون دلسڭ زیان
قس سولسنه اولولرله صبر قل　　اتمسونلر تا سنوڭچون قال و قیل
قیل مسخر خلقی بن کو خوی‌له　　دیلرلك ایسترسڭ کراب و روی‌له
احتراز ایلرسڭ بابا و لددن　　خلق ایچنده کلجی و خورلولمدن
قاچ خلافدن اولا خیانتدن ایراغ　　وار آندن صکره هر داغ اوستی باغ
اتمه بن دنسڭ سنی هیچ کسنه زم　　کسنه حقنده صقین سویلمه کم
کردیلرسڭ اولمیه تا اندوه کینی　　قاچ حسددن اولمه هرکز عیب بینی
قل سخا قادرسڭ ای مرد غنی　　ایلك ایله یاد ایتدرسن سنی
قل تحمل کل بلا و محنته　　ایرشمسڭ عطا و رحمته
کیملکه خالق خلقه ایلر مرحمت　　بولور الله حقدن عطا و مغفرت
یوز صویی ارتر یوبتی اشایله　　کل بوکا سعی ایله بیل وایله
هرکه کندی کارینه حاضر اوله　　مرد کار و کارینه قادر اوله
ارتورر یوز صویی شاها سخا　　خوبدر جود و سخاوت سروا
اب رو احسان ایله افزون اولور　　مرد ناکس بخل ایله ملعون اولور

کرم

کیمده کم خلقه ترحم واردر　　جمله نڭ مقبولی بر خورداردر
اول تحمل اهلی و صاحب وفا　　تا کوره سن کوکلڭ بوله حظ و صفا
رازی دشمندن بیلرسڭ کر نهان　　دوستدن کی صقین اتمه عیان
ایلوك ایله چقسون ایسترسڭ ادڭ　　المالینکم الوکله قو مدڭ
یرتمه صاقن پرده‌سی کسه نڭ　　یرتماسونلر پرده‌کی تا کم سنڭ
یرتمه کسه پرده‌سین ای شیرنر　　یرتمسونلر پرده‌کی دیلرسڭ اکر
نفسه اویوب زشت و بدکار اولمغل　　اولونا ولماده یره کنلڭ مالمغل
خلقه ایکنده دیلك قلمه دراز　　چك الوڭ صقله دیلکڭ علة بر فراز
شونلرڭ کم قلدی یوقدر ای جوان　　زنده صنمه مرده بل انی همان
کمده کم یوقدر قناعتدن نشان　　انی طویرمز سنها مال جهان
شولکه قانع برکداردر ای جوان　　جوبجه کلمز عیننه مال جهان
کر عدوا و سینه بولورسڭ ظفر　　کچ کناهندن انڭ ای شیرنر
اول تواضع اهلی و صاحب ادب　　بیك خولر محبتڭ ایله طلب
اول تحمل اهلی یقمه خاطری　　بولاسن تا کم مقام صابری
عالمی تریاق بیلکل ای پسر　　زهر بل نادانی اندن قل حذر

جونكي اول ترياقدن بولدي نجات — نيجه اول زهردن اتدي وفات

قاج زهردن بولمق استرسك نجات — قومه ترياقي كه اندن در حيات

صبر وعلم وحلم نوري دلدرر — كبر وحرص وبغض خود قاتلدرر

فخري جمله ايشلرك نادان ويرمه در — نادن ويرمك تمنيك جان ويرمه در

صحبت نادانله مرد كامل اول

كچ بو بيلككدن سوزنله عامل اول

اعتبار خلقه اخذ نه اعتبار — سن كبي انكرده بر اوج غبار

هر بريسي بر بلايه مبتلا — حضرت حقدن اومرلر هب دوا

هر نه كو عالم اولسه كشي بتر — طوتمه ناداني اولك صاحب هنر

[illegible] صنعت — ابيات [illegible]

مرد نادانه ايكي عالي بستان — صحبت صبيان ورغبت بازنان

هركم اوله زشت خو بدفعال — دديلكي ايت ديركبي ايچ خصال

هركه بدخود كيچه زنده در — زنده صانمه سن انيكم مرده در

هركه سويلر جرم وعيبك يوزوكه — يار صادق بل سن اني اوزوكه

هركيم اولا سنك شاهراه هنر — ويرانوكي يولنده سن جان وسر

الكله

الكله تدرن عاقل ودانالرك — اول عديم المثل بي همتالرك

سنگي قل ار بوزمعه خلق وحيا — اولمق استرسك حبيب ومجتبا

كر خلاص اولمق ديلرسك باردن

صقلنمه حالك طبيب وياردن

ويرمه رازك طوته زنله الفتي — المه اوسنوكه بلاو نكبتي

ايسن كيم اني ايشلمك شرعي دكل — قوي اني او فعلي قاچ اوندن هم كسل

اني كيم سالكه حضرا قيلدي حرام — صاقن اندن كيم اولاسن نيكنام

رزق بابن سالكه اچدي قدرت خدا — قومه سندن شكرن انك دايما

نيك نام اولمق ديلرسنك اي اخي — تاره رواوله هم چوامرد اي اخي

موتدن قاچي قاچجق فانيه هيچ — ترك تولش بوقا بر راحت ايروكيج

قاچجق اندن كيسه بولدي نجات — ظلل زايل كبيدر عمر وحيات

[illegible]

غل وغشدن ايله قلبك پاكتر — كيم طوتمه بو ايكي خصلت بتر

كل ديانمه قدرتر وكردار وكه — طوت بوتوكي رحمت بيعار وكه

جمله نك محبوبيدر خلق نكو — قومه خلقي الدن اي باركبرور و

کوکلی الچاغ اولان کلّا ای خیر الخلف کم بودر آرایشی اهل شرف

شول کیشیکم شهوتی بندینه در صورتا آزاده اما بنده در

ناکسی دولتده کوردک‌سک اگر آچ اولورسک واروب آکا مگر

وارمه ناکس قاپوسنه اکمه سر کوردوکک وقتین دخی صبر مصبّر

دورمه ابله کاری ای کارساز ایشی بود اکه ویلکم اوخشه آز

ایکی کیشیدن صقین ای هوشیار تا که ابلکو دمیه نکبت روزکار

هر که نادان دوستدر ابله مدد هم عدو کم سککوردر ای پسر

قل یانندن دشمنک کندوکی ایراغ تا ایرجا ندو دیله حظ و فراغ

باری ناداجی یانکدن دوز طوت کوکلک اندن صکره وار مسرور طوت

در زنهشت کفتن گوید

بزم سویله سردیکیله سویله کندوکی خلق ایچره مذموم ایله

ویرمه ده آل ماده انصاف ایله اول ایشته بو روشن راه وایشته راست یول

برخیره رفیقله ویرمک خبر جامه کیدنمکچه در یا سیم و زر

خشم یوقتی بیننده شاهاندر خشم کار و صنعت شیطاندر

خوش بجمز هر که خلقه ذهر ایله بجود عمرین اوز هر و قهر ایله

سوکلر

شوکله بی شرم و شقی و شوخدر اصلی ناپاک و وجودی یوخدر

بولمیاسن سن ملامتدن امان اول همیشه همنشین صالحان

ایرمسون درسک اکرنا که مضرّ یاره مزلردن ایراغ اول ای بسر

کیمکه وارسه صحبت اهل کرم بولاسو ده لابد قراسی بز بره

در خودی اوزدن کوید

هست خصلت خود ایلن آدمی ایده‌یم بن بر بر ایشت ای آدمی

بربیسی اولدر که ماننده مگس اولمیه اوقوناداندن مهمان کس

کیمکه وارم شول اوقوماین یره خود اولوب یوردی موتی اوره یره

اولمه نادان اسله سوزم سویله اول اوینه کمخدالق ایلمه

ایکی کیشی سویلشور کن قلمه ایشی سوزلرینی دکله یا اندن سویلشی

جهنکین دین اهل عرفان اوکنه ایتمه خجلت بوله هر ان اوکنه

سوز که کوندن‌ال طوتمزا کمسه کوش ایچه زنهار اغزوکی اولغل خموش

اسمه دشمندن ای جان حاجتک عرض حاجت دشمنه نه حاجتک

الحق اصلندن طلب ایتمه مراد خوبلقدن اسله سوز قیله عناد

عودت اوعلانیله اوینا اوینا بجمسون تا برنیو که طوق یالا

عورته اوغلانله چو اویونه اویدك　　كندیكی خور ایلیوب چكدك آدوك

[illegible]

الكی اعلالنسنه واراى شهر باد　　بر بیى اتك طعام خوش كواد

بیرى بر یار موافق یار جان　　بیرى بر مخدوم ناتك مهربان

دانی شول سوزلرم درست وراست در　　بو بهادر دنیه مانند در

عقل كامل ایسته عقلك وارسه كر　　عقل كامل بو ستین دنیا دكر

دشمن حق اولانه اولما یقین　　یرو كی نارى جحیم ایته صقین

كسنه عیبین كوزلیوب كوستر مكل　　بو عیب هیچ كسنه اولمز سوله بل

حاجی مولادن ایسته ای پسر　　غیریلر الندر بو وردر نفع وضر

شاهلرده كندولر مقصودینه　　ایرمكه چوق یلوارر معبودینه

نیجه لر جهد ایدن كامه ایرمیه　　وای اول مقصوده مولا ویرمیه

حقه مخصوص در مرادى ویرمك　　امدى الیك غیریدن حقه یاپش

یا الهی قیل عنایت ایته رد　　یوز سورن قاپوكه كلدك بی مدد

ادمه حقدن مروت كاردى　　حاجی یدخوددن ریاست كاردى

حقدن اوزكه بنده نك یوق ناصرى　　بنده یه حق وار یكی غیرى یرى

كیمكه

كیمكه خوف ایدر خدادن هر زمان　　خوف ایدر اندن كمالیسر انس جان

بانتلو سوزدن اولكیدلی بیلمدی　　یا قودی شیطانك یوده كین طعلدى

ادمیلك اوزمه كل كنا بلك　　ال نصیحت كل اولوا الالباب دن

كبر وكذب وغیبت وحرص وحسد　　درد كه حقدن قلو انسانه رد

[illegible]

اذلا بكلرده اولمز دوستلق　　یاقین اولق سمیق ایته چوقلق

انتری سوز ایلدرقرب شهان　　راحت ایستر سمك یقین كله همان

نه ایراغ اولدا اوشیوب نار او لاسن　　نه یقین كل اولتوب نار اولاسن

هر كه كامل ایده كوزلر اولوسط　　عاقلانه دینه بو نا غیر غلط

كاه اولور چوق عاقلی دست قضا　　جبری التر قرب شاهه بی رضا

قرب شاهه ایریشن تقدیر یله　　چاره بولمز بعدینه تدبیر یله

انلرك حالی رضا وتسلیم در　　چاره سی اونك همان تسلیم در

بندكان ای مرد عاقل كل سبق

راضی اول حكم قضاده اهل حق

هر كه ایلر ماله ایكی حسد　　بو بینه طاقار اوحبل من مسد

شولکم ای اهل بصر کذابدر — حیله در کاری انک قلابدر
کیمده کم اوچ درلو عادت واردر — انده هم بخت و سعادت واردر
خیرا ایتسه خیری بی منت ایدر — کندونی مستوجب رحمت ایدر
هر قچن کورسه ایلوک عیبنی عیان — خلق ایچنده اکه اچمز اول دهان
هر کیمی کورسک که یولدن کیته یود — طوغری یوله کستروب انی اول قوتدر
کل یوکوک کندک کور مردانه وار — رحمت اولمه هیچ فرد زن نهاد
فارغ البال اولمق استرسک اکر — اشبو اوچ اشیایه قیل دائم نظر
اوّلا حکم قضادن چکمه سر — ثانیا الموت حق رضاسن معتبر
بر ده بو دنکینه قلمه جفا — ثالثا بتن ایکی عالمده صفا
کیمده کم وار در کوکلده عقل و تمیز — حقیچون ویرنه ویردسک ای عزیز
قادیتوسه ایدوکک خیره ریا — اومه کم اول اوله مقبول خدا
کن عملی اولمایه تا اصلی هیچ در — قلب اولوب اولمز بهاسی اولقدر
قلدنک یتدوکجه کلای نامدار — ارزوی نفسه اویمه نهار
ارزوی نفسدن قل احتراز — سرفراز اولدک سرفراز اول سرفراز

[illegible]

حق

حق کرامتندن ای مرد سخی — دورت نسنه وار انی یاد ایت دخی
اوّلا صقله دیلک کذبا عدن — هم صقین خلقه خیانت ایتمه دن
هم کرامات خدادندر سخا — مرد ایسک صاحب سخا اول ای فتا
فایده کم خوارلقله کسب اولور — عمرنی اول پایمال ایدر انک اولور
خلق ایچنده هر کیم رازن ایده فاش — قاچ یانندن همدم و محرم مباش
کیمکه منع ایده سنی خیراتدن — همدم اولمه قاچ اونوعه داندن
چار چیزدن صقین ای هوشیار — تا سنی یقمایه دوزخ ایچره نار
عمر ایچون لذت دیلرسک دهردن — اول حذرده اوسسته خشم و قهردن
خلقی کوردوکک ساکه اوزر ایچوان — چانه سی سن ملقه او یقدرهان
چونکه کوردک دستوکه کرمز مراد — انک ایچون غصه یبوب قلمه یاد
ایتمه دولت پایه سینه اعتماد — عاقبت ییقمز انی ده تندباد

[illegible]

هر که شاها خلقله یکدل اولا — جمله مقصودی انک حاصل اولا
کیمده کم وار پاک طبع و خوش نظر — اول اولور عالمده خوب و معتبر
هر کیمک مهر لطیفی اولا جور کار — آزا ایده انکه وفایی روزکار

غم کونینده شول که یین سنکله غم   شاد ایلك کونی اکه ایلوك اهم

هر کیمکله یاریسك روز فرح   یار غمخوار اولا انکا یوم ترح

چون سکا دولت ویره اول مستعان   دولتکدن خیر کورسون دوستان

یار اولدر کیم بوکن دمنده یار اوله   ناره دوشسك بیله یانوب زار اوله

معرفت حاصل قل ای جان پدر

تا بوله سن قدرت حقدن خبر

معرفت هر کیمکه حاصل ایتدی   کندوزی مقصوده واصل ایتدی

هر که عارفدر خدایی بولدی اول

بو فنا ایچره بقایی بولدی اول

زنده در ای یار مرد معرفت   اهل عرفاندر سزای عافیت

کندی نفسك سعی قل کم بیله سن

پس حقی بیلوب شکرلر قیله سن

عارف اولدر اولا اول مردم شناس   عارف اولماین دکلدر جنس ناس

عارفك کوکلنده در مهر و وفا

انوکیچوندر اولور اهل صفا

هرکم

هر کیمکه معرفت ویره خدا   لحظه اول کوکلنده حقی دائما

مرد عارف دنیایه قلمز نظر

کندو کندوده دمی ذکر ایدر

دکله ای صاحب کمال و منزلت   یوق بلندر کندن اهل معرفت

دنیا و عقبی خدادن غیری هپ

چشم عارفده دکل ای خوش نسب

همت عارف بقای حقدر   اول بقاده فانی مطلقدر

نیه بکزر ایدهیم ایشو جهان   بیل دوشه بکزر انکه کوردلر عیان

چونکه تا الموت اویخودر بیدار اولد   کوردوکن بولمز الینده زار اولور

وارث ایچون یوق یره جمع ایتمه مال   ذوقین ایله سوز یکه سن وبال

هر کیم بنك وخوش کرداری وار   راه عقبیده متاع و باری وار

بر کوزل محبوبه بکزر بو جهان   کندی کندن زینت ایلر هر زمان

قوچیغنه خوب بسلر اول انی   کیجه اما حیله مکر دوی

اونیقوده بولدقده او جیفه تی نهان   اولدور در رخم ایتوب بر مرز لمان

غافل اولمه اچ کوزکی ای پرهنر   بونك مکاندن ایله حذر

تابت اولکیج ورعده ای پسر   کردیلسک کم اولاسن معتبر

دینی اوینی اباد ایدرسن ورع   دینی اوین اعمر خراب الا الطمع

کر ورع علیندن الدوکسه سبق   قالمسون بر نسنه سندن غیری حق

پس ورعدن خوف حق پیدا اولور   بی ورع اولن کیشی رسوا اولور

کم ورع اهلی بو حجره ایله در   جنبش وارامی مولا ایله در

شول که حقدن دوستلق ایلر هم   نسنه ایرمز اکه حقدن بی ورع

اصل تقوی ترک شهوات و مرام

کرلباس و کرشراب و کر طعام

زاهد اولانک اولورسه ده ملال   اولور اهل زهد یاننده اولو و بال

جونک و نعله یاد اولا علم و عمل

حسن اخلاص ایله اولسون بی عمل .

تا کهان ایلرسک ای بنده کناه   توبه ایله کم قبول ایده اله

توبه قیل کوردک ینه بولدیکیچون   ایلرم توبه دیمک قلماز سود

کاهل و ملقلو انا بندن خطا   عمرهم الدنمه یوق اندم بقا

درحلامر

قدرتک یتدکجه سعی ایت خدمته   تا مرادکجه ایره سن عزته

شول کیشی که خدمت مردان ایده

خدمتین اخلاصلرک دوران ایده

تا منین هر کیکو بیلر خدمته   حق الا عزت ایدوب مزتابده

خدمت اهلینک یری ای کاملان

جنت اوله بی حساب و بی عقاب

اهل خدمت اولا اخوانه شفیع   هم مقامی انلرک اوله رفیع

نقدر عاصی اولورسه خادمان

کمدر انلردن شوم مسلک عابدان

ویره هر بر خادمه اول مستعان   مزد و اجری صایمادن وقایمان

خدمت ایچون هرکه بعلا لو زمکر

معفرت باعث اوله بولور دمر

ای برادر عزت ایت مهمانکه   جای راحت استیسک جانکه

خوان یدر مهمانی صالله اجله   اوشوکه تا باب رحمت اجله

هر کە توتوق کورجك اولا ملول دوندا اولا اندن خدا وهم رسول

سو کیشی کم خدمت مهمان ایدر کندوئی شایستە غفران ایدر

کیمکە مهمانە کوکر یوزلە بتر بارینی اندن دوتا اولورنار سقر

اول تکلفدن ایراغ ای میزبان ایرمسون مهماندن سا کە زیان

حالکدە کورە نیدر ایچور اکا نە اولا اچ کتسون نە کوج کلسون سکا

بر عطادر کم قوناق صلدی کریم کیم صیقتی اندن قچوب اولە لئیم

خانکە ایردوکدە مهمان دوام چك اوکینە ار وجوق نیسە طعام

هر کە مهمانینە اکرام ایلدی کندوسنی عالمدە خوش نام ایلدی

هر نە وارسە ار وجوقدن ای پسر مردودن دونیشی اوکنە چك ماحضر

اچلر قارنین طویوردنا کم خدا جنت ایچرە نعمتیلە طویرلیا

هر کە عریانە کیورە جامەسی صونە حق دستینە رحمت نامەسی

هر کە بر عریانە بر قفتان ویرە الکە جنت حلەسین رحمان ویرە

کوزلە خلقوك اچی مختاجی استریسك کر سعادت تاجی

هر کیمە کم اولە دولت بخت یار خیرە سعی ایلر نهان و اشکار

ای پسر نانن بخیلە صونمە الا رنج اولوب اولا ادم ایچرە وارکل

نان

نانی ممسکدن اولور رنج و عنا نیتە کم نانی سخیدن بر صفا

وارمە دعوت ایتدوکلری یرە جاین اندن قندکە نقصان ایرە

ایکوك امیدین خسیس ودوندن اوتمە ای عاقل حذر قیل اوندن

هر نەدکە خیر قلسك ایتمە عد هر نە کم کورسك ایکی سن کورمە بد

در بیان احمق کوید

اوچ علامتلە بلورلر احمقی بری اولکم یاد ایتمز اول حقی

سوزنە غایت ایلسە اکثار ایدر ادمی اوصاندورر بیزار ایدر

هم اولورکا اهل عبادت ایتمە لیك بحث اولور قباحت ایتمە

اولما غافل نادان و احمق ای پسر خالقی یاد ایلە هر شام و سحر

حقی شول کم ذکردن غافل اولە نا حقن احمق و باطل اولە

امری مولادن چویرمە کردنی بو نجوقی ایلە ادا اولە دینی

مردیسك مردانە دبرن ای پسر باطل و نامردە هر کز الکە سر

هر کیمی کورسك دیمە کی کورمە از عیبە مشغولدر علم ای سرفراز

کسنی قضای اسماندن سوزی عقل ایرمز اکە اندن یوم کوزی

صونمە ال مال یتیمە ای عزیز اولا سن انلرە دوزدر ستیز

بیلوردن سنك ناردوغی کر مجرمه — قاضی اولورسا البته اجر عالمه
کندی نادنك قادر اولورسنکه — کسنی حمقدن کوکلك ای جان یدد
مردر انا اولمق دیلرسك سن اکر — کندوکه ناجی دیمه ایله حذر

در بیان ... گوید

واردورد قاسقدن اوج درلو خصال — میل ایدوب فتح و فساده ایکرال
انجیدر خلقی مهالجی متصل — خیر قلمز کیسه یه اول بد اصل
هم شقیدن اوج علامت وار دردر — هر حرامه میل و غیبت وار دردر
بی طهارت بوردر و بی وقت اولور — عالمی کورسه تجرماسندی عود
کل عذاب قبردن اندیشه قل — قل طهارت ایلوکی هم پیشه قل
کندوکی منع ایته نهار ایچون — هم صمتی هر کیم دیمه کمدنه تالك
کر کلیر ور سه اولکه سیم ایله زر — قدر نك یدوکیه محتاجنه ور

در بیان بخیل گوید

اوچ علامتله بلینور هم بخیل — ایدیم کوشی ایله بر برای خلیل
هر کجی سائل کورسه ترسانا ولد — دیرینی یوب مال اوسنه لرزانا ولد
هر کجی اینسه کانبر اشنا — قاچوب ایلایر اقدن مرحبا

کسه

کیمسه نه خوانیدن ایر منفایده — جمع ایدر اما که مال زایده
زینت رودن دیلمه دنیا کام — خنده رودن کوز مرادك ای همام
سخت دلیچون اوچ علامت بولنشم — سخت دلیمالی ملامت بولشم
قاچمشم انکر یا انلدن لا جرم — ایرمسون دیولدده دردلکم
دایما ایلر ضعیفه اول ستم — تانرا اولمز اذو جوعه لا جرم
سخت دل پند و نصیحت اسلمز — پندی خوبی بد طبیعت اسلمز
بکده کم یوق خوشی ادب حسن حیا — عرض حاجت ایلیوب وار مه کا
اهل دنیا مرده در مسکینه هب — خیر اومما مرده دن زنده عجب
مؤمن و محتاجی کورسك هر قچی — حاجتین ایله روا ای بوالحسن
ای فقیر و ناتوان و نامراد — شاهلردن دیله دیلرسك مراد
چونکه کوردك دشمنا غنی خلیلی — حاجتی اول سنده همان فوق عملی
کوز یوموب ایچنه ای اری اجل — ایریشور الود قالور طول امل

در بیان قناعت گوید

اول قناعت اهلی دایم ای پسر — کرچه اولمز فقر کبی تلخ و تر
هر سحر توبه و استغفار قل — فرصتی فوت ایلمه تکرار قل

قلمه بولداشوك حقنده غيبتي | غيري شيطانه هم إثمه لعنتي
هر كونك باشنده تانه توبه قل | قومه استغفاري دلدن متصل
كيمده كم يوقدر شها خوف خدا | ايلدك انجي قورقودر حق دائما
دستكين اولدقدرنك يتكجه سن | ايره سن مقصوده تا صاغ وارسن
عاريتدر الده بو اسباب ومال | هيچ بلورميسن نوليسر انتقال
عاريت اخر والرسن يرينه | كيديسرسن سني يرينه يرينه
حاصلك دنيادن انجق بر كفن | مال انجون يابوقجه هاي وهوي ندن
حق يولينه هر نكم ايتدك سبيل | يادين اولدنا ولاجق زاد ودليل
اذ وجوقه مقدن اوكم راضي اولا | حاجتنه حق اولك قاضي اولا
كيمكه كوبري اوزره بيت ايلر بنا | عقلي يوق ديوانه در اي بو الوفا
دنيلك لايق دكل حقدن غنا | مؤمنه زيرا غنا عين بلا
فقر ودرويشي شعار مؤمنه | مايه ذوق وصفادر مؤمنه
معنيده دشمندر اولاد ومال | ايشيد دشمندن وفانه احتمال
انما اموالكم واولادكم | ايتدي تصديقه بتمزمي حكم
مرد راهك عينه كلمز جهان | وصلت حقدر اولوك فكري همان

همك

هر كوك ميدق ودليجي فيها اوله | خرقه ولقمه اكا كافي اوله
اولكه ارتورمق ديلر املاك ومال | دوقين الكرسود دولجكرو بال
بنده حق همتي عالي تريجه | دنيه بقمز ديلر عرشه اوجه

حق يولنده وار دوك اوينه مردسك

مقصد اقصايه كونله فردسك

غصه دن بولق ديلرسك كر خلاص | اول بجوانمرد وسخي اي مرد خاص
كر ديلرسك كورميه سن دوزخي | كل سخي اول اي برادر كل سخي

اسخيا يوزنده در نور وصفا

اسخيادر هم قريب مصطفى

دونمقك اهل كرمله كاتبي يوق | ممسكك يري جهنم زاري جوق
اهل بخلك پيشه سي تلبيسدر | دوزخ ايجره همدمي ابليسدر
كوره مز ممسك بهشتك بوي ذوق | پرده امساك بغلر كوزني
اهل كبر وبخله دوزخدر مقر | رحم ايدر ميسن قوني نار سقر
اي پسر كبر وحسددن دور اول | لطف وجود وحلمله مشهور اول
اول تواضع پيشه وصلح جو سخا | اولاسن تا عالم ايجره مجتبا

چار بیتده خصلت شیطاندر   دورد اولور اندن او کم رحمانیدر
کلمسون قاچ یانوکه اهل نفاق   کم نفاق اهلنه دور زهر دریاق
اوچ علامت وار منافقده عیان   سن آکه ایی ایدهیم بر بر بیان
وعده سینه دایما ایلر خلاف   سویلمز طوغری مگر کم کذب و لاف
ایلمز هرگز عنایت مؤمنه   دایما ایلر خیانت مؤمنه
هم منافق وعده یه قلمز وفا   صورتنده هم اونك اولمز ضیا
مکر ایله الدر منافق ادمی   دوشوردر بیری برینه عالمی
قل منافق بیری بیری زیر و زبرین   خلق الندن قورتلوب اولسون امین
خلقی بیری برینه دشمن ایدر   کوکلنی انوکله شاد و شن ایدر
ای پسر ایله منافقدن حذر   اول منافق باشنه تیغ و تبر
کم نفاق اهلیله بردم یار اولور   اوغرنوب درده بیچاره زار اولور
خلقی اویوشدرسك بالاتفاق   سوز یانوکدن طورمسون اهل نفاق
متقیده اوچ علامت واردر   متقی مردیدر عفادردر
دولت استرسك اگر ای متقی   کلمسون یانوکه سعی ایله شقی
اهل تقوی سویلمز هرگز یالان   دوغری یولدن چقمز انلر ای جوان

اهل

اهل تقوی چوق عزیزدر حلال   کم اولور یانکده چوق یمك وبال
متقی اولان کیجه ای بنك نام   شبهه‌لو لقمه یمز نیجه حرام
کیمده کم اوچ درلو خصلت واردر   اهل جنت مردم هشیاردر
قل بلاده صبر و شکر ایت نعمته   دوشمیه سن تا بلا و ذلته
دون و کون هر کیمکه استغفار ایدر   حق انی جنتده برخوردار ایدر
شول کیشیده کم اوله خوف خدا   حقه استغفار ایدر اول دایما
هر کمك کم پشیمه عصیاندن اولا   اولدیغن ستاینه غفران اولا
خالی اولمه هرگز استغفاردن   غافل اولمه کی متقین قهاردن
خیری و نعمته الوکله بیته قل   خیری احسانی شها دوسته قل
کندو الوکله ویردسن بردرم   بیری بیکه کیجرای صاحب کرم
خلقه کندوك ویره سن عزه اکر   بکدوندرد و یردکدن یوز دانه زر
هر بکم باغشلسك ایمه رجوع   اولدور نسه کرسی فقر ایله جوع
اول الکا نکرد که بیر وجیقادر   دوننانی یمکه یینه واردر
رزق و ماله شادی اولما ای پسر   کیمی لی کیمی احسان ایله ور
دوکونی اردی انك ماتم دردر   شادی دنیا سراسر غم دردر

حقدن امر ایدر بنه لا تفرحوا کی خطادر بنده کوکلک ای عمو

ایستمز بر دخی دنیا شاد اولمغی غصه دن عالمده آزاد اولمغی

سجن مؤمندر بو دنیا ای دکی جای راحتمی صنورسن سن انی

رحمت مولایه طالب سک اکر محنت و دردو بلاجک ای پسر

شاد اولورسک فضل حقه هم روا لیک دنیا بحثن اولورسک خطا

شادلق ایسترسک ای صاحب فطن قاچمه عالمده بلا و غصه دن

دنیه ده هرکیمکه بی اندیشه در ایره جک باشنه اجر تیشه در

سن ندن کلدک وجوده ای پسر

فکر قیل ایده مرد ایسک اکر

یوغیکن وار ایلدی مولاسنی الله لایق قلی خدمت واسنی

کل برو کل بنده معبود اول هر زمان صاحب حیا وجود اول

خوابه ویر خودردن دور اوله ایامکی زینت قیل ذکریله صبح و شامکی

ای پسر کل آذبی وادبی کم بودر دنیاده مرد حق خوبی

ادیومق قرب سحر هم قرب شام اهل حق یانینده مکروه و حرام

در صفت نفس بد کوید

ضبط

ضبط ایدوب نفسین بکنلر شاهدر نفسه تابع کیسه لر کمراهدر

نفسه اویمه بانی کبی سرایت نفسیله دایم جهاد اکبر ایت

نفسه اوین دایما رسوا اولور عاقبت دوزخ انکا ماوی اولور

موت ارادی نفسی قیل زیر و زبر بوندن اوزکه طاعت اولمز ای پسر

نفس کلبنک کبی باشی ای شیرنر کورمک ایسترسک رخ اسلام اکر

نفس بد اولماز مسلمان دکله همده اولمز انکه ایمان دکمه

آدم اولمزدر ننک خود بین اولن دایما خود بینلر غمکین اولن

اهل حکمت بندیدر ای شیخ و شاب کوکله کوزنی اوزتاسنده قیلمه خواب

قلمه هرکز ای پسر تنها سفر وار دور دردتنها سفرده چون خطر

کیجه مراته نظر قیلمه خطا کندوزین اینه ده بقماق روا

بمانه کم تابیک وتنها اولاهم اولمه انده یالکوز بصمه قدم

ال اورب اکه کلکه دایمه چوق اهل عرفان ایچره نادان دیشمیه لو

دوه قتار کورنمن اولمه قطار وارمه انده اسینه دنهاد

کردیلرسک ارتوره ترنوقلتمدا روزوتب مولایه قیل شکر و ثنا

کردیلرسک عمرک اتیه ای جوان قومه حلقه ایلوکی الدن همان

گر دیرسڭ دوکلیه یوزڭ صوی　　آنکناه ایت قوما اردن اوشخوی

هر کیم اوله فسقیله عصیان اوزره در　　عمر و رزقی کسر و نقصان اوزره در

در بیان ورع گوید

اگسیلورکن نیله رزقی آدمڭ　　ای برادر نا جمه یالانه فمڭ

نقد ویر دخواب بسیار ای پسر　　چوقا ویومه امدی نهار ای پسر

دوشك اجندن شو کیم عریان یته　　رزقنه نقصان ایره حیران یته

کیم تبول ایلیه عریان ایکن　　عصیه ایریشه ولضندان ایکن

گر صچارسڭ ایغه ناذ یاره‌سن　　بر کوذ اولور کوره مزسن قاره‌سن

هم جنابتله یمه هرگز طعام　　کیم بونی معقول کورمز خاص و عام

کیجه ده هرگز سپورمه خانه‌کی　　اکسیلدرسن رزقکی و دانه‌کی

اولوکی چاغرمه هرگز نامله　　قیل خطاب اتالره لطف تامله

هم فلاده بربرڭ قلمه برانش　　یاره مزدر طوت سوزم عاقل میانش

بولدوغڭ چوپله دیشوڭ پاك ایله　　حوز اولورسن طوت سوزم چوق سویله

یونه هرگز آلتوکی فنا کله　　سعی قیل بو ماغه ادب باکیله

گر ضروری سوپر یله بیت حرم　　تا بو اوذ دیتکه طونه سوپرندی هم

استان

استان اوزده اوتورمه ای پسر　　رزقه نقصان ایرمسون دیرسڭ اگر

جامه‌کی اوستوکده دیکمه ای جوان　　عیب دراندن تنڭ صاقین هر زمان

بوزوکی سلمه صقین دامانیله　　خور قالدڭ کیدی رزقڭ نانیله

دامنوکله سلمه یوزڭ ای پسر　　ایرمسون فقر و بلا دیرسڭ اگر

چقمه بازاره عجمرسڭ کیج کیج　　فائده یوقدر بیاندن غیری هیچ

اوفورویجه داجی سونوندمه چراغ　　قوقسندن کیم خراب اولور دماغ

شانه‌کی کمسیله قلمه مشترك　　شانه مخصوص اولماسیدر خوشترك

استان اوستنه یاتوب قومه سر　　محنت و فقر ایرمسون دیرسڭ اگر

هم کدالردن صقین ای محترم　　یارن بارن اکمکه صاتیه درم

نقره‌یه باغتدرلار ولادن الله نان　　طوت سوزم اسله بنی ای نوجوان

خانه‌دن دوراب اورنجك آغی　　اردوره‌سن تا که بالوی باغی

خرجکی اندازه‌دن اتمه فزون　　دولمیه تا غصه‌دن بغرڭه خون

واردیسه قدرتڭ اکر اولمه بخیل　　کونله محتاجی اتا قدری جلیل

سختلق ایرسه طارلمه صبر قیل　　ویرمه نفسه ایتماهی حبر قل

اینجونسه‌ك سختلقدن قتده گر　　اولیمزسن صابرینلك ای پسر

صبر قیلمز سنڭ اگر وقت بلا   صابر و شاکر دیورمی هیچ سکا
مرد شاکر اولدڭ ای میر گدا   بو نیچون زمرنا ایله ولادیغڭ قضا

در بیان صبری   درویش گوید

فقرله کم فخر ایلمز ای عزیز   مرد حق دیرلر آکا اهل تمیز
فقر فخری بودر بیلدی رسول   سن دخی اولاسن اندن ملول
امر حقدن هر نه کم وار قیل قبول   حرمت ایسترسڭ خدادن اول حمول
خدمتیله بنده عقبایه ایرر   حرمتیله قرب مولایه ایرر
حرمتڭ خدمتده در ای مرد لیت   گندوکی خدمتله مرد مقبل ایت
کمده کم موجوددر رنج و ملاف   اورمسون اول صبردن عالمه لاف
هر بلایه صبر قیل ای مرد کار   صبریله اسان اولور هر صعب کار
اهل تجرید اولدیلرسڭ گر صفا   اهل تجریده یتر نان و عبا

ترک دعوی ایلمك تجریددر
مرد کامل طالب تفریددر

اهل تجرید شهوتی ترک ایتمه‌در   بلکه جمله لذتی ترک ایتمه‌در
شول زمان کم شهوته ویردڭ طلاق   اولدم اولدڭ اهل تفرید اتفاق

کمی

کسن امیدڭ جمله موجوداتدن
کل خبردار اول صفات ذاتدن

جمله‌دن کچ حقه ایله اعتماد   اولاسن تفریددن تا مستفاد
ترك دنیا قیل دیلرسڭ آخرت   قول لباسیکی پلاس مسکنت
گر میسر اوله سالکه بو مقام   صاحب تجرید اولاسن والسلام

حقیچون عقبادن الیورسڭ اگر
اگلدوڭ تفریددن اشته خبر

کل مجردلك قبولیت ور داول   دکمه یادا اوکنجه اوجمه کرد اول
اهل کبر و عجب و خودرای قل   طالب دنیا و کالا اول فعل
انته یاقن یاتر انکشت اولور   جامه سی یا خود سیاه و رشتا اولور
شولکه عطاره اولور بردم قریب   ور قوسندن اوله الود لابد نصیب
همنشین صالحان اول ای پسر   فاسقلك یانینه وارمه الحذر
قلمه ظالملردن یکا میل ای جوان   صحمه سن ظالم سجینلق جهان
ظالمه هر کیمکه بر دم یار اوله   حاشه لله کیم او بر خوردار اوله

قاچ یانندن اهل ظلمك ای فقید　　ساكه كم دندواد او یا نر نازه كید

صحبت ظالم همان آتشدورر　　عالمی احراق ایدر سركشدورر

مرد صالح صحبتندن اولمه دور　　تا ایره جانك ودیلك ایمان ونور

كل صلاح اهلیله یار وهمدم اول　　خاصلرله هم جلیس ومحرم اول

راه شرعی قومه الدن ای جوان　　باردكاه حقه اندن اول روان

اولمه باطل حقی دائم قیل طلب　　اولا كم بر كون ایریشه لطف رب

راه شرعیدر صراط مستقیم　　جمله بوندن اولمه دور نخله مقیم

آدم اتمه راه شیطاندن یكا　　كل قدم بص راه رحماندن یكا

مرد راه حق سك ای نوجوان　　قهر حقدن ایمن اولمه هر زمان

نفس بدخونك خلافی اوزره اول　　بونلسوك ایمانوكه ابلیس یول

نفس بد شیطانه اولورسه قرین　　تیز چیقار رانی باشندن اول لعین

در كرامتهای حق كوید

حق كراماتندن ای صاحب حیا　　درت نسنه وار الكا اولمز بها

بری دوغری سویلكدر هر سوزی　　بری احسان ایسه حفظ ایده اوزی

بیری حفظ امانت ایتمه‌دور　　جمله كاركنی خیانت ایتمه‌دور

كدم كم

كیمده كم موجود اوله اشبو جهاد　　بیلكم اولدر مؤمن پرهیزكار

دوستكم اولا ایدنلر كاری بشر　　چك الوكی اول دوستدن ابلهدن

دوست صحبت دوستلق ایلر یادی حضور　　طونمه شاهم كل بوسوزی قاچ خور

بر توانا كم ایده منع زكات　　عمرك اولدقچه قاچ اندن بولنجات

مالی ایچون هر كم سنكله اولا یار　　یار اولمز ساكه صاقین زنهار

یار اولمان كیسه فایده خود　　دوردونلر اندن اولا سنده دور

شول كیشیكم كوردك انی بیر ریا　　قاچ انك ایچمكدن ایدنمه اوله ابا

قلمه انونكله سلام ومرحبا　　اوله یا قیرنی ایرقدن مرحبا

وار حالنی صورن بیمار اوستنه　　بیره اول سندر دورر وار اوستنه

قنده بر صو سوزكورسك اب ویر　　قدرتك یتیشه كر جلاب ویر

قیل یتیمك كوكلنی شاد وفرح　　تاكه سندن دونه اوله هم وترح

بر یتیمی هر كه كریان ایلیه　　كندویی دوزخده بریان ایلیه

كه یتیمك بیری كریان اولا　　دتره‌یوب عرش خدا لرزان اولا

هر كه بر خسته یتیمی شاد ایده　　جنت ایچره قصرنی آباد ایده

هر كه اسرارك سنك ایلر عیان　　قاچ یانندن سن آنك ای یار جان

قل یکتلك وقتی بیره مذمی   بیلك وقتی دیلرسك عزتی
هر ضعیفی كوریجك قیل رحمت   حضرت حقدن دیلرسك مغفرت
یمه هر كزلو قلق اوزره طعام   اولمسون كوكسكده قلبك ای غلام
چوق یمكدن حاصل اولور چله درد   عاقل اولن چوق یمز ای نیك مرد
نیلسون راحت حسودی سومه   اولدر فاسز كاذب و مذمومه
قاچ منافقدن ایراغ اول ای پسر   ایرمسون تا كم سكا اندن ضرر
قلبی ایچرن ادمك قوقه حلالدر   صالحی ایلر دیدی مانند بلال
اولكه دایم اكل ایده مال حرام   قلبی جسمینه اولور اولور تمام
خویشی و خویشانی خاطرین صوره وار   تا كه عمرك اوزون اوله كیده كار
دوندروزسه اقربادن هر كه رو   اكسیلور عمری و بولمز رحمت او
هر كه اولا ترك اقاربی ایلدی   جسمی قوت عقاربی ایلدی
نقدر یددن اولورسه اقربا   قطع رحم اندن اه یدر بلی فنا
اقربا سندن سوكم بیكانه در   دنیاده نامی اولورك افسانه در
مردلك ولدر ایست ای نوجوان   اولا خوف خدادر هر زمان
كمدر دنسك اكرمرد خدا   تنك دستیكن قلنلر در سخا
مردسك

مردینك محبت مردانه تا   سا كه تا ای ایریشه فضل خدا
مرد حقسك قلمه دشمندن كله
دشمنك عیبنی دیمه الله دیله
دشمنی قالی دیلرسك كر هلاك   قرشوسنده كر مكمل انده پاك
الكه كم چوق ایلوك و ظلم و جفا   طوتوب انصاف ایسمك اندن خطا
راه مردانه سولر كم قوتیه یا   نفسه اویمق انلرم ایروق خطا
وبر مكمل كوكلك غم ادی ای پسر   شوك سلامت بولنی ایسترسك اگر
فقرا هلی حالنی ایجنده ای پسر   نیكدیلر ابدی یم النلخابر
اوله خلقا ایچره فقیر و بینوا   لیك منعم كوزینه اوله موره تا
كندوبی طوق كوسترو بینور تاج   كمسنه یه قلمزاو عرض احتیاج
كرچه اولورلا عدوسست و ضعیف
لیك طاعت وقتی چست و هم خفیف
كوكلی پركرچه ایكی بوش ای جوان   كوستررلر كندن نزار زوده كران
غافل اولمه یاد قیل الله كی   وارمه باطل یوله كوزله راه كی
كولمه قانی كرنه یدر بیدر جهان   اچ كوزك ای دوست یوم اغلامندن

حق صله هر یاکه بکلسه خبرکی　　بکلسه یرک خدمتک کورلکی
اوینامه اوغلان دکلسک ای پسر　　اویمه شیطان سوزینه ایله حذر

یا ادم ایمه نفسه عصیان اتمه
یا ده ویروب عمری نقصان اتمه

وارمه تهمت یرینه بصمه قدم　　دوغری یولی قومه ای فرخنده دم
ایمن اولمه وارییه کردشمنک　　بی سوکن اولسه هم اوصاله تنک
صالمعیل فسق و هوا راهینه آت　　اوله شیطانه کولنج ای پاک ذات
نادی اول کوز قلوبنکسه سفر　　یوله کم بصدک یوردی یاد ایمه سر
نسکی سنی ایله پامال ایتمکه　　زرکی قلبک یاقوب قال ایتمکه

فکر قیل حقک عذاب و قهرینی
کوزمک اسنترسک بهشت و نهرینی

جمله مرزجون راه دور نذکر　　یاره سوزمی بیرم کوکلک ای پسر

یولومز المشدودر نار سعیر
الله کونه کوز یراغک ای فقیر

ناهیسه بر خوف با دینه کلک　　وا بیره رحم ایلمز سه مستعان

امری

امری مولادن بجویرمه کردنک　　آتمه دوزخ ایچنه جان و تنک
جنت ایچره بوله ایسترسک مقام　　بنک خواولده خلقه شفقت قیل مدام

کردیلرسک بمیت دار السلام
کوزله محتاج و ضعیفی و یر طعام

خوش طوترسک خسته کیز اچیله　　اوسنوکه جنت قپوسی اچله
بو وصیتله کیم ایلرسه عمل　　خوش کوره انی خدا عزوجل

حقه قربتسه مرادک ای جوان
کل بو نامیله عمل قیل هر زمان

هر کیمک یا انسده بو کم خو اوله　　اونماز رحمت بولوب مغفور اوله

بوکه دعبت اهل ایماندن کلور
من دقایل اهل عرفاندن کلور

بو وصیتدن شولکم دونردر　　حق یاننده بیری یوق منفوردر
[illegible]　　ایلا احمه [illegible]
کل بری ای طالب پند نکو　　کیمسه نهان الوکدن هیچ بو
قوی ممایل کبی بوحی قونوکه　　مال بونکجه حرماسن بونیکه

بير مرشد بو يتر طالبلره   شاه مردان همتي غالبلره

كيرلمز عطار بو نده يحجه سر

مرد معني جو ييسك دكانه كير

بوندن الحق عسري غايه سهلدر   نو قيسندن الوزا ولكم اهلدر

باطني مبنيدر المرسك خبر

ظاهري خود ظاهردر اوله يتر

حيف اكا بو نامه يي اوقيميه   بو لوب اوقيدر ميه اوستاديه

كنديلرسك اولا نرزندك فريد   بوجي ازبرلندر اكه اي سعيد

كيمكه بوندن اوكرنه علم وادب   اولا محبوب جهان مقبول رب

بر الاي بيچاره مجرم بي بصر

بو نسوده طا بوكه كلدك قل نظر

اي محمود دشمنلره سن دستبرس   بوي عمولك امري كمراهه بس

ديديلر تاريخ دي اي مرزكار

ديدم اشته نه صد وشصت وجهار

تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب

هذا حلية الشريفة العزيزة المباركة

في مدح سيد المرسلين وخاتم النبيين

صلى الله عليه وآله وصحبه وسلم

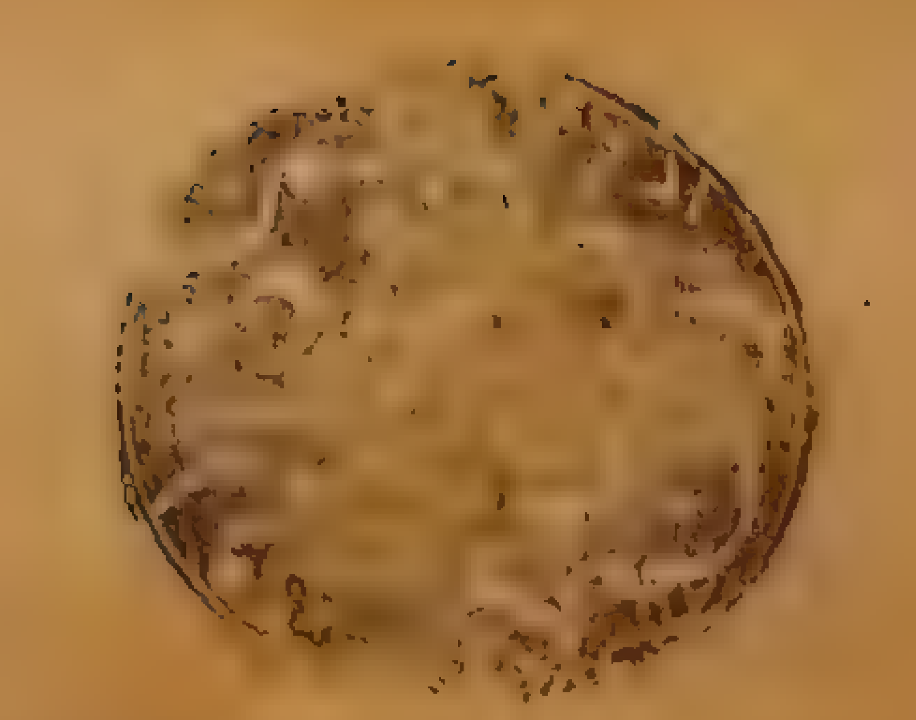
من تاليف الشيخ الافضل

وعالم المكمل مولانا

خاقاني رحمة الله

عليه رحمة واسعة

امين



بسم الله الرحمن الرحیم

حلیهٔ خواجهٔ جهان بالی — نظم شد از امیر خاقانی

بسمله ایدلوم فتح کلام — فتح اوله تا بو معمای بتام

کسترهٔ آیینه‌یی بسمله نك — حلیهٔ پاکن او وجه حسنك

بلمین شوکت بسم اللهی — اکثر رمز کلام اللهی

اولمسه بسمله رسم ممدود — جنس اشیاده اولور میدی وجود

مرغ وحش بال ایمز خامه‌یی سوز — نیم بسمل کبیدر بسمله سوز

باغ وحدتده بو لطفله بر — کو بیا بسمله بر سنبل در

نظر ایدنده کستی بسم الله — بکزر در جیش رجال الله

کره عمرتله سطور مصحف — قرشو طورر اکا کویا صف صف

بارك الله زهی سر لطیف — بو لور انکله شرف نظم شریف

ابتدا سنده اولان باسی نك

باشلری تاجیدر اسما نك

نیلدر

سیندر سوسن باغ ملکوت — میم در غنچهٔ شاخ جبروت

لفظهٔ اللهی اچلمش کلدر — بر بر اعرابی انك سنبلدر

صانك اولدی غنچه لطفی عمیم — کوشه در هیبت رحمان رحیم

اولدر غنچون طرف حقه دلیل — سیرنه تاج ایدرلی تنزیل

چکدوکیچون نه وحدته علم — اوستی یاپینه الوده لوح و قلم

ناظر اولسك اکا آیینه مثال — کورینور عارض لطف و متعال

اچدو غیچون در فیاض اکا — بستی اوستنده بز ایکی طاها

فکر ایدرسك او حروف ممدود — اولدی سرحد اقالیم شهود

صانه سین دو جمله جسم اولمشدر — در حکمتده طلسم اولمشدر

یولی کسمشدر او شمشیر الا — ماورا سینه وارلمز قطعا

عقل چاپك حرکاته ابجق — رخصت اولمازدی دکین ورمز حرق

برسهی قامته بکزر مثلا — دیمز کسه دلا جوب اکه لا

[illegible]

حمد اول الهه که یکتا در اول — دیمی دانا و توانا در اول

متصرف اودر اشیایه تمام — نه خواص آنده هر کزنه عوام

کمترا حسانی سعادت تاجی تاج داران جهان محتاجی
بر اولور ایلیجک عدلی ظهور در لطفنده سلیمان ایله مور
اکا مخصوص مسلّم درهم مو بمو جمله امور عالم

نطق حالیله رموز اشیا
ذو الجلال اولدوغین ایلر ایما

فیض انعامی قومز کمسه آج اول مترا که دنیا محتاج
بو طقوز قت فلکی تمثیل کبریاسنه کوره شیء قلیل
اقتضا ایلر او وحدانیت واقفا کبر جلال عظمت
انی درک ایده مز ادراک فحول ایره مز قدرتنه فهم و عقول

کیف و کمدن اودنمه سبحانی
حاصلی کندو بلور کندوسی

بحر افکاره دوشوب جمله امم نکته جودن و جزادن الچك
کیمسنک اتمدی انی ایتمه جدل تیغ لا یسئل عما یفعل
عجز ایلدی هر بری بحث قدمه حس و خمسیله عقول عشره
نقد عرفانی بلنسه کامل ما عرفناك دیمش الحاصل
مدره

قدرت صنعی ایدر لر اثبات یرده کوکده بو سکون و حرکات
حادثات فلکه اولسه نظر قدم ذاتنی ایجاب ایلر
هیچ نقل اولسه ده عقل سلیم حکم ایدنکه اولور استاد قدیم

نیجه بیلك سعی بلیغ اتسه انام
کنه ذاتنه ایرشمز اوهام

لایق اولدر که همان سبحانه دیه لا نعبد الا ایاه
ما حصل اولدر شه ملك ازلی مالك سلطنت لم یزلی
عالم سر خفیات جهان واقف جمله ذرات نهان
کوس وحدت زده د دیکتالی داور عالم بی همتالی
یعنی سلطان سراپرده غیب حاکم و عادل و بی علت و عیب
کنج پنهان کبی تا اولدن ذاتی فردیتله قائم ایکن
طاعت انس و ملکدن یعنی شانی اعلاسی ایکن مستغنی
اقتضا ایتدی منزه ذاتی سبب خلقت موجوداتی
ابتدی اولدمن هما عشق ظهور اولدی القصه هویدا بر نور
سودی اول نوری حبیبم دیو حق اولدی دیدارینه عاشق مطلق

آکا تسخیر اولنوب سلک شهود — عزّ و قدرتله کلوب بولدی وجود

طولدی او آنکله جهان — ایلدی عشق الهی غلیان

نظر ایتدوکچه آکا ربّ ودود

درلدی شرم و حیادن اول نور

دوکلوب عالم ارواحه او دُر — اولدی هر قطره سی بر پیغمبر

بینه بر دفعه اخرده خدا — باقدی افراط محبتله آکا

ایلدی غرق عرق انفعال — کل پرژالیه دوندی او جناب

قطره سندن ایتدی استاد ازل — ایتدی بر کوهر شهوار اول

بر نظر قلدی مهابتله آکا

اریدوب اولدی او کوهر دریا

ابر لطفی اولجق دریا باد — موجلری ظاهر اولوب چیقدی بخار

ایلدی مکرمه ایجی ایزد پاک — کفی خاک بخارندن افلاک

موجلردن یدی قدرتله همین — کلدی میدانه بو کوز روی زمین

اولدی چون کتم عدمدن موجود — جمله مخلوق بو کز بولدی وجود

ظاهر اولماغله سرآیت شهود — امر اولوب قلدی ملکلر ده سجود

حمدی

چکدی پس صفحهٔ ایامه قضا — خامهٔ دست قدرله طغرا

جمله نک اولیدر ختم رسول — دیدیلر انکیچون ما خلق الکل

ایلدی جوهر ذاتن بالذات — ربّ عزّت سبب مخلوقات

هپ بو معناییی بیلورلر عرفان — فرعیدر جمله بو در اصل همان

نصب اولوب کافهٔ عالمه اول — جانب حقدن اودم اولدی اصول

توغ طه ایله اول سرور روان — علم آسا صالنوب کلدی همان

یا الهی کرمک مبذولات — عذرلری افتاده لرک مقبولات

قلمه درد اهلی ای فرد صمد — هیبتت نمی رددنا ایله رد

قدرتک وصفنه طاقت یوق — بیلسونلر فقرای مخلوق

نیجه ایتسون بر آلای مستقیم — ملک العرش عظیمی تعظیم

خاندانینه رسولک اما — التجا ایلیوب ای بار خدا

بحر لطفکدن اومرز غفرانی — موردن کمتر اولانه التفاتی

[illegible]

حقه منت اوله ذو الحسبک — یعنی پیغمبر عالی نسبک

ایلدی مقدم فرح فالی — پایهٔ آل قریشی عالی

هیبت دبدبهٔ کوس نبی　　کسدی عرق نسبی بولهبی

ای کوکلی عاشق لایعقل ایسک　　باده‌ء وحدتله قاندل ایسک

ماسوی اللهی دکلدن سلب ایت　　وادی نظمه بو اسلوبله کیت

باشله نعتینه رسول حرمک

محرم حضرت اولان محترمک

اولمه جان دیده تتم دنیا　　افتاب افق او ادنی

مست و مدهوش می ناز جمال　　شمع ایوان شبستان وصال

فاضل حوصله آموز فلک　　کامل معرفت اندوز ملک

رافع رایت دین و ایمان　　ناظم سلسلهٔ امن و امان

قسمت نحن قسمنا ده بله　　آکلن ایسم ابو القاسم ایله

شاه کونین امام الحرمین

جد سبطین نبی الثقلین

باشنه کیدی لعمرک تاجن　　الدی معمورهٔ علمین باجن

اولدی برقبهٔ برصیت جهدا　　خسرودک منتجب شرع غرا

مظهر حق ایکن اول صنع جمیل　　دهی نا بوده ایدی جبرائیل

حق رسولیکن او سالار وفی　　آب و کلده ایدی دهی جسم صفی

امر کن دن بو غیدی صوت سخن

اولخدا ایدی بیله تکلمک ایکن

ایلمش ذاتن او دمدن مرسل　　کاز فرمای ازل عز و جل

کلمدن داهی عدمدن ادم　　الکه دیرلردی نبی اقدم

اوقومرکن او خلیل التلفی　　ابتدی ملزم علمای سلفی

الکنا امی لقب اولمحق محضا　　اولدو عند ندر دایم الانبا

نیجه امی که کتبخانه حق　　اولدی تالیف ایله مستغرق

اولمظهور انتجون رب عباد　　ادمک وجودین ایتدی ایجاد

جمله دن ویردی اکا استغنا　　التقاب و لقد کرمنا

قلدی مسجود ملک اول جسدی　　نکتهٔ طینت ادم بیدی

بو قدر رتبه صفی اللهه　　بو تقرب اولا اول درکاهه

بو قدر نعمت بی منت حق　　احمدک شاننه تعظیم ایدی هب

ذاتنک قوت و استعدادی　　اولدی احیاسنه کونک بادی

کلدی اول نادر بیته لولاک　　قویدی التنکره فارسه خاک

سن نکون ایلدی سرلشکری هب — نابدید اولدی صنادید عرب
خرق عادایله اول معجزه‌لر — لات عزّایی ایدوب زیر وزبر
ویردلر مجلس کفری باده — شکّ وشرکی قومیوب دنیاده
بولدی تنزیلده جون نطق رسوخ — کتب منزله اولدی منسوخ
انجلای رخ یاقدرة قیل — سوندی قندیل زبور وانجیل
ایتدی انفاس نفیسیله اوشاه — حکم توراة یهودایی تباه
طقدی اولدا اوزجنازه سوار — بتنه اشترجرخک افسار
یوردی محمله کوکبه‌سی — طوتدی عالملری یانک جرسی
نوع دین ایتدی صفاییله خرام — ایردی عیوقه لوای اسلام
چرخه عکس اولدی اودم ماهکی — لمعهٔ مشعلهٔ مطلبی
کوردی منشور تجلیٔ البشرک — دفترین دوردی فلک شورشنک
صلوایتله اولور غلغله‌لر — بام افلاکده شب تا بسحر
پایهٔ قدری کبی دولتنک — حدّ پایانی یوار مدحتنک
چرخ انجمله اولورهم پیوند — قایم اولدقجه بونه طاق بلند
متصل حقتله همراز اولسون — قرب وصلتده سرافراز اولسون

نوع

نوع شرعی ایرشوب افلاکه — همسر اولسون علم لولاکه
یعنی بالذات الکاملِ الانام — ایتدی اتسون انواع تحیات سلام
جمله اصحاب ذوی الاکرامه — جمله او مجمع سعد انجامه
حشره دک اوله صلواتیله سلام — کذرانده وکجه شهور وایام

باخصوص اول نه تحقیقه رفیق

یعنی حضرت صدّیق عتیق

دخی اولا محتشمانی ازکی — عمرو حضرت عثمان وعلی
هم ایکی نخل کل ازاده — ایکی پاکیزه نسب شهزاده
ایلیوب نیجه درود بله سلام — کندولطفیله علیم وعلام
دایما مظهر احسان اولسنلر — زینت روضهٔ رضوان اولسنلر
ایتدی اولا طایفهٔ بالاجلال — غرقهٔ قلزم انوار جلال
[illegible]
سن ای شاه سلاطین افکن — نعت لولاکه لیاقت وارایکن
نیجه تعریف ایده‌یم اوصافک — نیجه مدح ایلیه‌یم الطافک
سنجق اینهٔ ذاتک ایتدی — ذات یکتاسنه مرآت ایتدی

این من آیت حسنك تأویل   بو قدر نعتنی ایله جبرائیل
بو سنك کدن ایردی عرشه شرف   زیر پایکده براق رفرف
انبیا عاجز ایکن مدحتکه   اولیا قاصر ایکن منّتکه
بن نه حاکم که بساطکده مدام   ایلیم نطقه کلوب بسطه کلام
موری مدح ایتدی سلیمان بنم   شرم جرممدن اچلمز دهنم
بنده اولا مور قدر قدرم یوق   حاصلی مدحتکه طاقتم یوق
بو غبار قدمم الاوعبا   مورد لطفا ردر الحق امّا
سن سلیمانسن ایسه اشفق سین   شبهه یوق مظهر لطف حق سین
عالم معرفتك اعلمی سین   رسلك اکرمی سین انجمی سین

شب معراجده کی وحدت ایچون
نیجه جهت کوردکك اول طلعت ایچون

بقمه نقصاننه احسان ایله   عفو غفرانه فرمان ایله
صلحا سلکنه الحاق بیورد   مطلقا غصه دن اطلاق بیورد
حلیه کی مشکل ایکن شرح و بیان   ایلدوم انی بقدر الامکان
متوکل اولوب اول سلطانه   باشلدوم وصفنه کستاخانه

دوی

[illegible]

بو حدیث ایچره بودر قول اهم   یعنی الله تعالی اعلم
نیجه پاکیزه سخندر صکره   فخر عالم دیدی بندن صکره
حلیه‌ء پاکمی کیم کوره سه بنم   اوله کورمش کبی وجهه جسمم
کوردوکیچه متشوق اوله سه   حاصلی جسمه عاشق اوله سه
آرزو ایتسه یوزم کورمکه اول   قلبنه تشنه‌ء شوق ایتسه حلول
آتشن دوزخ اوله انکا حرام   ایلیه اکرامله فردوسه خرام
فتنه‌ء قبردن اوله دور خدا   یوم میزانده دخی اوزره اولا
دخی حشره ایتمیه عریان انی حق   اولا غفرانه حقك ملحق
انی حرز ایلسه بر اهل سفر   ضرر ایرمز اکه دیر پیغمبر
بو روایات کثیر البرکات   بویله نقل اولدی علیه بالذات

[illegible]

مشغول قافلهٔ اهل یقین حضرت شیخ جهان صدر الدین
دیدی بو حلیهٔ عالی جاهی کیم که یادوب نظراتیه کاهی
اینك حق جمله بلالردن امین یر بلا اولسه اگر دوی زمین
فتنه دن وسوسهٔ خاتمه دن انی حفظ ایلیه ذو الفضل متین
اولدوغی خانه ده فرزعم ندیم اولمیه کیمسه یه شیطان رجیم
حج اعتاق نو ابن هران اکه احسان اینه دادار جهان
مبتلا اولمیه امراضه تنی رخنه دار اولمیه برج بدنی
قدم اوریجه دیار عدمه اولمیه اکه مسلط ظلمه
شر دنیاوی عذاب وعقبی اکه یقلشمیه دین اجمالا

[illegible]

افتخار خلفای عباس یعنی هارون اوشه نکته شناس
کوبس او آنده عدل و دادی باغ فعدن امتن ایدی بغدادی
بر سیه پوش فقیر ایدی بکا دیدی بر تحفه کتوردم که سکا
سلطنت تاجی دکر هر نظری سلطنك کورمدلر بو کوهری
جی

پس تواضعله اول استاد سخن چقروب کوشهٔ دستاردندن
بر ورق موشی الیه بی باك انده یازلمش ایدی حلیهٔ پاك
نظر اتدوکجه اکا شاد اولدی قید اندیشه دن ازاد اولدی
ایدی بر پایه بی همسایه کن بیا مالك اولوب دنیایه
شو لقدر ایتدی او درویشه عطا کیم انی ایتمشدی ایدی خلفا
بذل ایدوب کیسه لر ایله کهری ویردی خروارلهم سیم وزری
اندقه سندك چقروب اول دانا جوهری جانفزین ویردی اکا
اول کیجه واقعه سنده کوردی رسول تا سرا برده سنه ایتدی نزول

ددی بیك لطفله کم یا هارون
سنکه حلیم کورب اولدوك ممنون

بکا تعظیم ایدوب اجلال ایتدك سن شی لایق اقبال ایتدوك
اول فقیر اولدی عطا کیله غنی سنده مسرور ایدهم ایدی سنی
رب عزت بکا فرمان ایتدی مژده لر ایلدی احسان ایتدی

دیدی کیم حلیه می شاد اوله کودب
جرتمان ایلسه انی کوتدب

اجزالامرا اولیجق روز قیام — جسمنه نار جحیم اوله حرام

اول کسنی جمله‌یه بالجمله عذاب — نه بو دنیاده نه عقباده عقاب

لایق دولت دیدار اولا

دخی شایستهٔ انوار اولا

ارتباط ایدلی جوهرله عرض — قصه‌دن حصه در القصه غرض

سابقا اتمز ایمش اهل خرد — حلیهٔ پاك ایله‌دن ثنا یا تجدد

دخی انکله شفاعت طلبی — مقصدك اکثر اولورمش سببی

بر مراد اولمغه برلك ایمش — مورث دولت ایمش رفعت ایمش

انکا اقبال ایدن اقبال الهی — قالدن حاله دونر حال الهی

معرفت قدرینی عرفان اکلر — حکمت نظمی لقمان اکلر

[illegible]

واصل اولنجه اصح مختبر — دردم اولدی کتب معتبر

بر روایتکه ثقات نقل اوله اول — سلف اتمش اولکلر انی قبول

اخذ نسطیر ایدوب ایتدم اخراج — اولا تا علت عصیانه علاج

باعث مغفرت و رحمت اوله — سبب پایهٔ امنیت اوله

بو نی ای جمله مخلوقه مطاع — ایلدین واسطهٔ استشفاع

اومرین ایدن بنی اهل جنان — یمن اوصاف نبی المنان

هم نجات اتمه برات اوله بکم — سیئاتم حسنات اوله بکم

دخی حشر ایلیه اولادیمعی — انی دنیاده کورنلر بنی

تا که بو قلمه نه بار وده — ظل عدلکده اولم آسوده

[illegible]

اتفاق ایتدی بو منبرده امم — ازهر الالوان ایدی فخر عالم

یوزناك خالص ایدی آی فقی — رخلری صافی ایدی مانی صفی

رنك رویی کل ایله بکلا ایدی — کل کبی قرمزیه مایل ایدی

قپلمشدی یوزینی نور سرور — سورهٔ نور ایدی یا مطلع نور

مصحف حسن ایدی وجه جمیل — خط رخساری نص تنزیل

کوزی یوزندن اتشنی آب حیات — مسکن اتدی وادی ظلمات

وجه براقتك اصحاب صفا — حمرتی غالب ایدی دیرحقا

کوکده اولمشدی اوروبی رنکین — شمع جمع حرم علیین

اکا اویرمشدی کمال زینت — کاتب چهره کشای فطرت

عرق الودی اولیجق اول سلطان — گل یوزنه ایله بکزردی همان
هم دیمشلردر اشراف الحق — عارض پاکی عرقنك اولیجق
دانه در کبی رویننده دری — خوش نما ایلدی اول گوهری
شمع رخسارده دونردی ماهه — صانکه قندیل ایدی عرش اللهه
عطر خوب ایله برلولودی مشام — بوی مشك ایدی یاخود عنبر خام
دلسه اول گل گلزار سرور — جوش ایدردی صانه سن قلزم نور
نیته کم شعله شمع خاور — برق اوردی رخ پاکنده اودر
اولوب انوار دمی ایکی علو — در دیوانه صالردی پرتو
برك گل کبی اولوردی نیکو — درلدوکجه اول عذار خوشبو
کوردی کوثر عرق گلبویی — نیجه آقیتسون اغزی صویی
دمی سیمای شریفنده انك — بلنوردی غرضی اولجانك
نور ایدی آیینه وجه نبی — ظاهر اولوردی رضاسی غضبی
کندو نفسیچون اول پاك نسب — ایتمدی کیمسه یه عمرنده غضب
اولمدی هرگز اول لعل نایاب — هیچ کیمسه یله جهانده شکراب
اول کوردر کوزلری مخلوقاتك — مقتضاسیدی تجلیاتك

انی کوز نوری کبی سر جمال — بی مثال ایتمش ایدی بالاجمال
چشم حق بینی ایکن احسن ایدی — ایکی شهباز شکار افکندی
کورینوردی کوزی دایم مکحول — مدد ذاتنده سیه چشم ایدی اول
شیوه غمزه لازم نازی — عالمك اولمش ایدی ممتازی
کوشه چشمیله اتدوکجه نگاه — مست اولورلردی سروش درگاه
حین رؤیتده اجردی نظری — نکته سر کحل البصری
عرق خون ایتمش ایدی نافه مثال — ختن آهولرینی اول چشم غزال
کورنیشی انی بیاض ایدی قتی — قابل وصف دکلدر صفتی
هم سیاهی دخی غایتده شدید — بر ایدی اکه قریب ایله بعید
واسع خوب لطیف ایدی کوزی — نور محض ایدی سعادتلو یوزی

قوت باصره مصطفوی

کیجه کوندوز کبی کوردی قوی

اول ایکی دیده بی سرمه سیاه — دایم اولمشدی نظرگاه اله

واذا التفت التفت معا

هم روایتده اولو طاوس جناه — اولسه بر جانبه کاهی نکران

متوجه اولوب اعضا بیله / جسم پاکیله دونردردی بله
سرنه تابع ایدردی جسدی / بونی ترک ایتمشدی ابدی
دونوب اطرافنه تدریجه نظر / سجده ایلرلر ایدی شمس و قمر
بر یه دونسه اوقدر چالاک / حاصلی بیله دونردی افلاک
امته بویله عمل سنت ایمش / بو هنر بیله انی بویله دیمش
دونمک بویله دونر اهل هنر / سنتی احمدی اجرا ایلر
هپ بو معنایی بلور اهل قلوب / حکمت امیز ایدی اوضاع رسول
بیتمز دونندری کیمک اکثر / واقفا ادمی بی حرمت ایدر

[illegible]

هم جسیم ایدی رسول اکرم / یربیوز اکه مجسم دیرسم
جسم زیباسنه ویرمش رواج / خلعت تاج و قبای معراج
انبیا خیلنه سلطان ایدی اول
اعظم القدر ایدی شادی ایدی اول
اکمل الخلق ایدی اول خوب خصال / ذو الجلال اتمش ایدی فیض جمال
اولدی تخت نبوتده مقیم / جلوه کاه ایدی انک عرش عظیم
صاحب

صاحب حسن بها ایدی رسول / حاصلی عین وفا ایدی رسول
کلمسند بیلور لسان ابی / یاره دلبستره انک اقرانی
یراشوردی نتکم خورجان / سرو قدینه بیشلر هر آن
اکثر آغیدی لباسی اولک / یوزی آغیدی کروه رسلک
در یکتا ایدی اول دریادل / نولکر اولسه بیاضنه مایل
که ظهور ایلر ایدی اولکل آل / خلعت سرخله خرشید مثال
بونی تحقیق بیل اول رشک سروش / اولدلر خضر صفت سبز پوش
بیتی کم ایچنه لطیف اطلسلر / کیدلر دولتله پیمبر
ابن عاذب دیدی بورای منیر / نهی اولنمزدن ایدی لبس حریر
بر دیوندلردیم اولمه باره / زعفرانیله بوینمش جامان
کاه اول تاج سر الا و عبا / یوق ایدرلردی قبای وصفا
بو قدر قدیله اول ذات شریف / جامه ایله ایدردی تشریف
که سیه جامه ایله شاه جهان / آب حیوان ایدی ظلمتده نهان
قره شالک کیرمجک اینه وش / بولوده کیردی صنورلردی کنش
محبوب اول قسلر دی یا محرابه / لطفله دیرلر ایدی اصحابه

بن قولم قوللرك اسبابی بو   هم عبودیتك ادابی بودر
بن تفاصیل مبرهن مرقوم   ثابت اتمشدر احیای علوم

مست عشق اولمغین اول چشم خمار   حمرته مایل ایدی بر مقدار
سینه چاك ایدی رسولك هر آن   اول ایكی خونی كوزینه فرقان
عین اعلاسی كاه بی كالا   غیرته باقدر مز ایدی غیر الله
ساكنان حرم كردونی   ایتدی خونی كوزنك مفتونی
قرة العین خلیل ایدی او خوب   اكر میراث ایدی بو جزب قلوب
دین بندن نه ایدی دیر سك اول آل   دی چشمندن نه ایدی جام وصال
دولت اولمشدی او كوزلر دینه   عین اقبال ایدی حور العینه
خسته عشقی ایدی سرتاسر   قهرمانی كوزنك رستملر
باقسه اول علم لدن سلطانی   دوحك اغزینه كلوركی جانی
دل شكار اولمسه نوله چشم رسول   كحل ما زاغ ایله مكحول ایدی اول
كورمشدی رصد انكیز نظر   كوزلری كبی خدانی كوزلر
متصل اولدی ایكی چشم شهباز   ساحه عرشه ایدردی پرواز

ما

ما سوی اللهه نظر قلمدی هم
هیچ عیننه دكلدی عالم

عقبات ایچره او سیف صارم   بیبی فرزند معقب دیدیكم
تیر مژكانی سیاه ایدی انك   تار كیسوسی كبی جولانك
قره كبیك دكل ای اهل صوق   سرمه لیلة معراج ایدی اول
ملك جان دل عشاقی مكر   ناوك انداز ایدی اولكر بكار
ایلمشدی انك الحق صانع   تیر مژكانی نص قاطع
ابن عمرانی او مست صمدی   حاصلی كربكنه اصمز ایدی
ددی اوصافی ابدی مومو   چشم شهبازی اوندن كربكاو
میل كحل اتمسنه بی تكلیف   الكحل العین ایدی اول ذات شریف
كحل قدرتله مكحل ایدی اول   هر خصوصیله مكمل ایدی اول

دیمه ما الكحلة ایدی هالردی   ماه نو كبی ایجق قاشلو ایدی
تاب دیدار خدا ایله رسول   بر هلال اولدی غمنده دال ایدی اول

ملكت حسنه او تيغ ابرو ... سلّه سيفله اچمشدي فتوق
خم ابرو بسنه اولمزدي مثال ... قنادن بوكسه هماي متعال
قاشنك كوشهء پيچ وتابي ... جامع حسنك اولوب محرابي
طاق ابرو سيله اول ملكات ... طاقتي طاقدي چرخ فلكك
اول مبارك قاشنك رسمي عيان ... حق رسول ايدوكين قلدي بيان
ايكي ابرولرينك آره سي هم ... نور ايدي برق اوردايدي هردم
صاف وبراق صنيا كسترايدي ... بر نظرده كننده بكزرايدي
قشلري آره سين اتمزدي خدا ... اوچ اولاك شريعته شها

[illegible]

بويله نقل اتدي حكيم ابن حزام ... خم ابروي رسول علام
كسترشديدي هلال ايله تزيك ... ماه نوكبي طويل وباريك
چكسه پركار ازل اكه مثال ... قشي پركارنه بكزردي هلال
سورهء فتح ايدي اول جبهء ماه ... قد ابروسي ايدي بسم الله
اول كوزل قشلري محرابي انك ... قبله كاهيدي بوتن دنيانك
قيدنه صيد قلوبك كه مكر ... ايكي قلاب ايدي صان ابرولر

قاب

قاب قوسين ندن كرده عيان ... غرضي اول ايكي قاشي كمان ايدي همان
غمزه‌نك بوكدي بلني بي تكليف ... كوكدي اول خنجر ابروي شريف
طاقتن ايتمش ايدي عرشك طاق ... خم ابروي حبيب آفاق
غمزه‌يه بكزر ايدي هم جهتي ... ينجي باريك طويل ايدي قتي
قشلرين وصف ايدم اهل مقال ... صرف ايدرسه نقدء انجم خيال
نيجه دقت قلورلرسه هر آن ... موشكافان ايدمز قلجه بيان
تيغ توحيد ايدي ابروي رسول ... كوريوردي ايكي سيف مسلول

حاصلي انجه وطولاني ايدي
بل محقق خط ريحاني ايدي

[illegible]

مه جبينيله اوبيني شريف ... خوب وهموار ايدي موزون لطيف
حاجبينينه قريب اولدي بير ... برسهل يوكسك ايدي دبر جابر
كوريوردي او نبي العربي ... قرشودن مرتفع الانف كبي
ايني اتمزدي خداي متعال ... اورمهك اوچ جمالنده جلال
هم او بيني قشي ما بينيله ... كاف وها شكلي ايدي عيني ايله

شول قدر خوب ایدی اول انف منیف   ایدرز اهل معارف تعریف
صانکه وضع اتمش ایدی بخت بلند   منجهٔ حسنه کومش بازوبند
تیغ ایدی عرش زمینه اوزره مکر   وجه پاکنده کی انف خوشتر
سدره دن پر آلیجق روح امین   کلا بکی قوسینی الوردی همین
کویا انف حبیب رحمان   غنچه وش ورد سفید ایدی همان
دایم ایلردی او دولتلو مشام   قرب حق رایحه سینی استشمام

[illegible]

مونس حجرهٔ خاص نبوی   انسی اول کعبهٔ دین راه روی
نظم ایدوب گوهر دندانن انک   ددی اول پادشه یکتانک
دیشلری صافی وهم سیرک ایدی   رشتهٔ دانهٔ دردن بک ایدی
اچنه گوهرلرین اولکا شریف   کف کچردی در غلطان صدف
سر صنع ایدی اول اسنان لطیف   بر غونیدی انکا نظم شریف
اولکی چرخ زمرد پیدا   انبیا ایچره اودر یکتا
لؤلؤ تر کبی بردانه ایدی   یعنی او صانع ملوکانه ایدی
انکا اولمزدی محصل همسر   کان امکانده اولان گوهرلر
کو

کویا اول در دندان ثنیس   ایکی مصراع ایدی موزون سلیس
شویله مطبوع ایدی اول سلک گهر   اکثر امثال ایدی بالطبع بشر
لعلنه ویرمش ایدی حسن جمال
دیشلری ایکی دیزی انجو مثال

[illegible]

شیر حقه ددی او مسجود ملک   نیمن حکمته تکلم ایدجک
انک اول دیشلری اندوبه که ظهور   ظاهر اولوردی همان شعلهٔ نور
شویله افراطله برق ایلر ایدی   مجلسی مطلع شرق ایلر ایدی
حین کفتارده اولوردی عیان   قدر قیمت شکن جوهریان
حرز حسن ایچره اول اسنان کزین   سین سبحان ایدی کویا که همین
یعنی اولمشدی اودر مکنون   عالمه باعث تفریح وعیون
سلک گوهر کبی اول عقد لآل   شعله دار ایدی دیمش اهل مقال
نطقه کلسه او سخندان سلیم   رشک ایدردی کلماتینه کلیم
لعل جان بخشی اولنجه کویا   ایمز توزدی لبنه آب بقا
مکرر اولمشدی اول لعل ممتاز   حقهٔ لؤلؤ صندوقهٔ راز

ام معبد یتزوج بتحقیقه   دردی اول عایشهٔ صدیقه
کلسه اولا یکی جهانک کشتی   یعنی کم انجم اوج قرشی
خنددن دولتله اولسه عیان   دهنیدن اول مبارک دندان
یلدرم کبی درخش ایلرایدی   یعنی کم شعشعه بخش ایلرایدی
کوریوردیکم اودندان شریف   طولولردانه لرکبی لطیف
نورله طپطولو ایدی اودهن   شعله سیدی طولوکبی کورتن
مکراولمشدی اوسیمای بسیم   صدف معرفته در یتیم
شب معراجده یمن دیدار   نخل امیدینی ایدک برخوردار
انی هر وجهله شاد اتمش ایدی   قید تکلیفی آره دن کیمش ایدی
نوله بی قید تکلف هرآن   غنچه وش کلسه اورود خندان
خنده سی ایدی تبسم وکلک   یعنی سلطان ملوک رسلک
• ابن عباس دیر اول خاص خدا •
• کلمکه ایلرایدی استحیا •

کلسه اول خسرو سیاره سپاه   شوقدن دیترایدی عرش الله
قنی شرمنده اودیسک سندی   قهقها ایتمدی دیرلر ابدی
قنی محجوب ایدی اول بندن جناب   کم ملک بقهقهه ایلردی حجاب
برکون اولا طوبجی گلزار وصال
• قهقها ایتدیلر کبک مثال •

بوهر بر صفت احمدده   دیر بو معنای دخی بر برده
فخر عالم کلجک دیشلرینک   درج مکشوف اولجق کوهرینک
نوردخشان چوشمس ومه نو   کونه صالردی سراپا پرتو
لمعه ایلرایدی اونور باهر   شعله ظاهر اولوردی پرپر
شویله شفاف ایدی اول کوهر صاف   انجلاسیله طولردی اطراف
کلسه اعزازله اول نسل ملک   نه فلک دیر ایدی المرء لک
اولمسه دیشلری مصباح ظلم   ظلمات ایچره قالوردی عالم
بولدی انکله شرف دین ودول   بلا ریم شرعده اولدی مشتمل

کل خندان ایدوب آچسه دهان　　فیض نور ایلر ایدی اول دندان

ظاهر اولوردی ضیای انوار

عکسی دیوارە دوشردی هر بار

[illegible]

دیدی اول مظهر انوار جلی　　اسد الله ولی یعنی علی

روی رخشانن ذکر ایدی انک　　بینه کم جرم مه تابانک

یوزی بکزردی مدور آینه　　ذات اینه ایدی مرآیه

ساعد عارض مه سیماسی　　باده عشقله اولوب مجلاسی

عرض حسن اتسه او مخدوم جلیل　　یوسفن اکمز ایدی اسرائیل

سویله بر نور ایدی اول وجه حسن　　هیچ یاقلمز ایدی سوقیدن

عالم دولت ناکاه کبی　　تابناک ایلر ایدی ماه کبی

واضح اتمشدی او نور فتاح　　نیدوکین آیت فیها مصباح

کعبه وجهنه اتدکجه نظر　　سجده ایلر ایدی شمس و قمر

دیر عالمده او روی پرتاب　　ایدی آتشکده فرسی خراب

معجزات رخنک بالاجمال　　ایده مز نقلی عقل و فعال

فی

آفتاب فلک دین ایدی اول　　مردم چشم خدابین ایدی اول

شول قدر خوب ایدی اول وجه جمیل　　عاشق حسن جمال ایدی جلیل

باغ حسن ایچره او روی رنکین　　بر آچلمش کله بکزردی همین

[illegible]

دیدی اول مفخر موجوداتک　　یعنی پیغمبر فرخ ذاتک

وجهی پاکنه اولانلر لطیف　　نه کنیر دیمشلر نه خفیف

هم دیدی اول ایکی رخسارۀ تر　　قتی چوق اتلو دکلدی دیرلر

حاصلی قول اصح بوکه رسول　　یعنی اول چشمۀ خورشید وصول

بعدای اخلولرین اغیدی تمام　　طلعتنده وار ایدی صفوۀ تام

کون کبی بقسک او بدر اکمل　　سبورک کبی کورینوردی سهل

نه طویل ایدی او طلعت نه قصیر　　فصحا اکا اسیل الخد دیر

دهنی لعل کبی دولتله　　اعتدال اوزره ایدی غایتله

کوثر لعلنه اتمشدی جلیل

سلسبیلی سر کوینده سبیل

فی حدیث [illegible]

هم دخی ابن ابی هاله دیدی | بدر رخشانی قمر کبی ایدی
لیلة البدرده اولیجق جرم قمر | بجه رخشان ایسه اول عارض تر
دیدی کل رخلرنه ذوالنورین | تاب عشق اولشدی زیور زین
یعنی ویرمشدی شراب وصلت | جام رخسارنه نور ابنیت
یوزینك ماشطهٔ صنع جلال | آغینی آغ ایتمش ایدی آلینی آل
شعله سی شامل ایدی هر بابه | کوکده طعن ایلر ایدی مهتابه
عرض ایدردی شفق شام سحر | رخنه حضرت قرآن اکثر
لطفله ایلیجك رفع نقاب | جرم خورشید ایدردی حجاب

آفتاب رخ رخشان نبی
ماهتاب ایلر ایدی تیره شبی

[illegible]

یعنی اول جبههٔ خورشید اثر | نیته کم چشمهٔ مهری طاور
واسع و پاك ضیا کستر ایدی | فلك حسنده مه انور ایدی
اکا ایتمشدی جناب خالق | کرمندن یوزینی آغ آلنی آچق
بی قرن ایدی هم اول بدر جبین | نیته کم آیینهٔ شرع مبین

عالمه

عالمه اولمش ایدی شعله فکن | پرتو نور خدا آلنندن
این لی کون کبی القصه ظهور | زیور عرش برین ایدی او نور
جبهه سین قلمش ایدی رب انام | لوحهٔ کاخ سرای اسلام
مالك منصب مقبل ایدی رسول | اکا توقیع همایون ایدی اول
نجب اولسه که اول جبههٔ پاك | روشنا بخش عیون افلاك
عرشدن ایتمکه برکت نظر | جان ویردی اکا روحانیلر
نص تنزیل ملاحتده عیان | والضحی ایدی شرف آلنیه همان

[illegible]

دخی مشکین ایدی باقلری صریح | نه قوزجق نه طویل ایدی صحیح
لیلهٔ زلف شب آسا سیهاتك | سر مکنونی ایدی اسرارنك
اتفاق ایتدیلر اشراف عرب | اکثر اولموی میانك صهب
شمع پاکینه چو تار عنبر | بص برابر کوریندی اکثر
هم اول افلاك جمالك ماهی | کاکلی درت بولر ایدی کاهی
ایکی جانبدن ایدوب ایکی بولك | دوشی پاکینه براغوردی چورك
اول دوتار زلفدن اول اذن شریف | کورینوردی مه نوکبی لطیف

طوتدی اولکاکل مشك افشانی   رنج مسکو بله چاد ارکانی

اولدی زلفنیچی خفی الالطاف   نافهٔ مشك بنی عبد مناف

کاکلی ایدی پریشان ملکی   بری بیر نه دوشردی فلکی

هم او مجموع علوم عالم   زبدهٔ زمرهٔ آل هاشم

کاه کیسولرا یجندن کوشن   چقروب حلقه الوردی هوشن

شمع پاکیله قتوردی اصغا   کوکده جبریله نه امر ایتسه خدا

طوغه لی کون کبی اول ماه جمال   بندهٔ حلقه بکوش ایدی هلال

تار مار اولسه او زلف شبکون   نیجه لیلالر اولوردی مجنون

کاه اول طرهٔ عنبرشبی   طاغدردی قولنی اوزره نبی

بوینك نوری ایدردی هرآن   تار زلفی آره سندن لمعان

شعلهٔ کردن صافی پاکی

پرضیا ایلر ایدی افلاکی

صفت اللحیة صلی الله علیه وسلم

اول خداوند خداوندانك   نیجه اولدی ذات عظیم الشانك

دیش پاکتره ابو جهل چو قیدی   قتی چوق تار دیبامی یوقیدی

اول

اول مبارك صقالندن بونی بیل   انجم اغرمش ایدی اون یدی قیل

دیمی اجماع علمهٔ مردان اله   دیمش اول لحیهٔ مشکین و سیاه

نه قوی رجی نه دکرنا ایدی قتی   اعتدال اوزره ایدی هر جهتی

خوب ایدی طوب زنخدانی انك   ساعد صنع ایدی چوکانی انك

ایتدی اول چاه ذقن نیجه زمان   یوسفك باشنه مصری زندان

شب قدر ایدی او ریش مقبل   یا مکرر سورهٔ واللیل ایدی اول

حسنه ویرمش ایدی رونق فر   لمعهٔ نور سیاه ایدی مکر

آنر ایدی سبلت فرخنده لری   ملك رومك نیجه کم مشك تری

اول سعادتلو محاسن الحق   نور محض اولمش ایدی مستغرق

[illegible] صلی الله علیه وسلم

بو حقیقتله دی بونی حرم   اولکر قرب حمایتده مقیم

کردن پاك رسول آفاق   غایت آغ ایدی بغایت براق

مجلس حسنده ی اهل صول   کو بیا شربهٔ نور ایدی اول

بونی عایشه لطیف ایدی انك   حسن المنفی ایدی دیبانك

غالب اولمشدی او کردن کیدی   شمع کافور سراپردهٔ دین

اول خلق ایتمش ایدی حق ممتاز اعتدال اوزره نه کوته نه دراز

کردنی پاکینه دیرلر سن تاج هر کیا عمر ذی اثر شمس و دیاج

بوینی آغزی انک اصحاب اکثر نوردن بر مشربه ایدی دیرلر

طوق گردانی ایدی صبح صفا عنق پاکنده ردا ایدی رضا

بو بیتنه السه عیشی اولمالن

بو بیتی بغلو قولی اولمزدی جهان

[illegible]

پرده داران شبستان ادب صدری قرینله برابر دیدی هب

پاک بطنیله او نازک سینه خوب هموار ایدی بر بیرینه

جسم صافیدی لطافت آنی نافی دریای صفا گردابی

نور محض اولسه نوله جسم رسول

شعله شمع تجلی ایدی اول

نافی مشکین اردن الان صحن جسمنده عز الان جان

دم بدم کشف اولنجق اولنهلو عرشه واردی صدای هوهو

اعتدال بدنی اولسه عیان مهر و ماه ایدی صورتلری قران

صدر

صدر دنیا سیله چون گلوتر شکم بر حکم پیغمبر

حاصلی دبدبر اینه وش صاف یکسان مصفی بی غش

گاه اول شاه عنایت معتاد یعنی اول باعث اصلاح عباد

صفحه سینه سین اتسه مفتوح عالی قیلردی فیض فتوح

عشقه اولنجه محل تشریف بنجه اولمق گرک اول صدر شریف

[illegible]

اول مقفی حرم موالانک یعنی سر حلقه سی مقبولانک

سینه سی غایتله واسع ایدی نور ساطع کبی هم لامع ایدی

شول قدر آق ایدی اول صدر کبیر الحاصل نوردی گورن بدر منیر

وصف ایدنلر او فلک طاوسی دد لر اتلو ایدی بهلوسی

شول قدر آغ ایدی اول صدر کبیر الحاصل نوردی گوردن بدر منیر

دیدی اصحاب ایدن اکثر تصریح آغ کمال کبی بیاض ایدی صحیح

فیض نورینه نه وار صدر رسول مخزن نور هدایت ایدی اول

اولسه سینه سی ینبوع حکم لوحه یا ارمزدی بر لحکامی قلم

وسعت صدرنده یتمزمی گواه صیغدی انده بو قدر سر الله

نور وحدت سلوب ایینه سی   طولدروب سینه سی کنجینه سی
بیلی اول صدد دفا لحالانی   ایتدی مرآت تجلیاتی
او یکنوددی اکر اولسه دلکش   سینه ٔ مهوشنه قرص کنش
اتش شمع جمالی ازلی   اوذلره یاقمش ایدی اول کوزلی

کوکسی موزون طاوس کبی
طایر قدسی ایدی منتسبی

[illegible]

اتفاقی بو دردر عرفانک   کیم سرر دوش همایونی انک
غیرت بسمت بویک ایدی دربر   جسم پاکینی کورن اهل هنر
اموزنده واریدی مسئله بو   نافهٔ میسک کبی بر بجه مو
مبتلا ایدی او مویه اکثر   نفسدو دواریسه کره و بیلر
هب بو معنایی بلو دیبرو جوان   یصی یاغزلوبدی صدد جهان
ملکت دینه مدینه ی اوتن   نوردن برج ایدی کویا اوبدن
پایمالیدی انک مومثال   نزه شیراد نیستان جلال
یعنی اورته سی هم اتلو ایدی   بر کرم صاحبی دولتلو ایدی
تن

تن سیمنده لطافت وار ایدی   سکه ٔ مهر نبوت وار ایدی
کنج علم ایدی او مخدوم ملک   لاجرم کنج ایسه مختوم کرک
اطلس چرخ ملاحتده مکر   او نکین اولمش ایدی بر اولکو
موضع خاتم ایسه ارقه سنک   صاغ یانینه قریب ایدی انک
ظاهر اولسه اکر اول نقش نکین   عبرت الوردی نکارنده ٔ چین
اکثاوین مسندی کمال رونق   حکمت اندوز وتلجاء الحق
دد لر انی ایدنلر تعریف   بر بیوک خال ایدی اقهرشریف
کیم سیاهی صاروبیه مایل ایدی   اکا دقتله نظر مشکل ایدی
وار ایدی داین سنده مشکین   مو یکر خوش بری بیریته یقین
متلالات یلسیی کبی او مو   دیک طودب چون سین المندی لو
تن پاکنده او خال ساده   عنبر خالص ایدی دریاده
زیر دست اعتنا ایدی انجا خدا   خاتم مهر سلیمانی اکا
او غزال حرمه نافه صفت   خال مشکین ویررایدی زینت
واقعا ختم نبیین ایدی اول   اولدلر مهر نبوتله رسول
کورس شرعنده او شاه سحری   کم کمر اوتدی فلکلک قبه لری

[illegible]

وصف ایدنلر او معالی نسبی ددلر ایری کیملودی نبی

استخوانی بدنی پاک تمام یعنی جسمنده اولان جمله عظام

هر بری ایری و مردانه ایدی صورتی سیرتی شاهانه ایدی

جسدی وصفین ایدن نازک دل جثه دار ایدی دیمش شاه رسل

بیضه کوکی او شهباز انام قندی الینه المشدی تمام

مالک الملک وصال ایدی شی اول ایدی کوکبه بسنک سببی

احتشام شرف ذاتندن اوتوردی فلک پیر آفاکن

قپوسن خیلی ملک بکلر ایدی جمله خدامی فرشته لر ایدی

عصمت شاننه اتمشدی نزول

سایه عرش عظیم ایدی رسول

[illegible] صلی الله علیه وسلم

راویان خبر پیغمبر بو معانی یی بیان ایلرلر

جمله اعضای شریف نبوی بری بیرندن ایدی تند قوی

سیم ساعدلری بازولر ایله دیمش اولیو قلری ساقله بله

حسن

حسنک باریک دکل طولی ایدی خالقک مقبل مقبولی ایدی

اول سعادتلو مبارک اعضا صنع یزدان ایدی بیچون و چرا

حاصلی خوب ایدی هر عضو انک خوب آیاتی کبی قرآنک

خوب ایدی بیر بر بدننی شک لوح دلدن ایدن کوکرسیه حک

ساعدندن بلنوردی هرگاه سر لا قوة الا بالله

صدف جسمی ایدی جوهر جان جمله تن بدن یکتا ایدی صان

نوردن ایکی ستون ایدی همین جسدندن اول ایکی ران گزین

دیمش اول ساق مبارک پایه پای عرش ایدی اکا همسایه

کوکبی بختینی اتمشدی بلند فلکی اندن ایلدی پایه مند

[illegible] صلی الله علیه وسلم

فیض حکمتدن اولوب مستبعد بو یله تفصیل ایدر ابن خالد

اللری آیسی اول سلطانک دیمش ایمللری الی اینک

واسع پاک ایدی غایت مرغوب برک کل کبی لطیف تر و خوب

پای و دستی پاینده انک دستپاسی یوغ ایدی بر جانک

قپی موزون ایدی دیر اهل هنر اوکرا متلو مبارک اللر

جابنله اولمش ایدی الحاصل　　ید بیضا سنه موسی قایل
تیغ انکشتیله اول موسی حق　　قمری ایتدی سماده ایکی شق
پنجه بندیدی انک شام وسحر　　قبضه قوس وقضا ایله قدر
دست چوکانته طوب ایدی یان　　جمله بو کره کون ومکان
ساقی کوثر ایاغی انک　　بوسه کاهی ایدی دیر رضوانک
یوزنی اتمش ایدی پایته فرش　　بو قدر عزت وجلال الله عرش
لب دریای لطافته همین　　نوردن ماهی ایدی پای کرین
اکثر اولمشلر ایدی پای قدم　　حیلی علمان معتبر یریم
نه فلک اوپکه پای قدمین　　کوندره طوز طولنوردی حرمین
نعل شبرنکی انک اکمکه بوس　　یاقدی کوکلرده ثریا فانوس
عرشه اهنک ایدیجک چرخ فلک　　ددشه دی پابسینه برشاه نبک
زیروبا اتدی بساطنده ملا　　رو بر خالی علمانک اکا
اولدی هرسنک سرکوی رسول　　کردن حورک حمایل مفتول
هم ددی وصف ایدن اوله دری　　مسک بوی ایدی الجایه لری
مرحبا ایلسه بر کمسنیه کر　　دولت وعزتله پیغمبر

بر بیکی کون ایددن اتسه مرور　　بللکه هم بر بچه ایام وشهور
طویلوردی نته کم وردچمن　　اوله کتی رایحه طیبه دن
نافه مشک جهان بیدی اوجان　　بوی مشک اولدی اقندی پنهان

[illegible]

بو طفیل اون فضلایه سرخیل　　ددی جانیله اوبیپ اکر طفیل
صربر انکشت همایونی انک　　قلم صنعی ایدی مولانک
دست زیبایی قضا قسمتلری　　ید علیاسی قدر قیمت ایدی
نخل فردوس ایدی بالاسی مکر　　سیمدن شاخلر اول بر مقدر
خامه وش هر بری موزون وطویل　　مثل مفتاح در لطف جلیل
بان ممشدد قلم ربانی　　خامه انکشته انک ثانی
ساعدی بسمله تکمیلی همان　　اکثر نون والقلم اولمشدی بیان
دست عیسایه صونردی کاسه　　قن احیاده ید طولاسی
التی اول ابرکف دریا بار　　کلشن دهره نثار الانوار
اولدی اول سید بالاستحقاق　　اکرم الخلق کریم الاخلاق
خاتمیدی او ید فادوقک　　حل عقدی دوکلی مخلوقک

بویله دیر صاحب احیاء علوم   یا ننه وارسه اگر بر معصوم •
لطفله اوخشسه او کان کرم   بیمی سلطان سلاطین امم
سایر اطفالک ایچنده او صبی   حاصل ایلردی متاع ادبی
قوخوسندن بیلوردی فی الحال   اگر آلسه ودگین اول فرخ فال
نجه کون کتمز ایدی رایحه‌سی   مشک تک کبی اولوردی نفسی

[illegible] صلی الله علیه وسلم

جسم تابنده‌ٔ محبوب خدا   صاف ایدی مهر منور کبی تا
نوره بگزردی تن نبوی   نیجه مدح ایده‌یین اول پهلوی
کو بیا قلزم انوار ایدی اول   صدف لجه‌ٔ دیدار ایدی اول
هم او محبوب مسلم اسلوب   بدنی اچسه اولوردی نجی خوب
دم اوردردی اگر اجلسه سخن   سینه پهلوسی انک فاتحه‌دن
نوردن سرو ایدی اول سیم اندام   نولدیر لرسه عمود اسلام
علم و عشقدن دلی پاکیزه ایدی   مویدن نیتکه عضو جسدی
صفحه‌ٔ صدرینه ایرمزدی گلد   بر غبار اولسه اگر بحر لر بر
یار سینه تمکین نبی تکلیف   جمله چشم ایدی اول جسم لطیف

پاک

پاک ایدی مویدن اول نازک تن   نوردن برج ایدی گویا او بدن •
بر مجلا گمش اینه کبی   صاف بی مو ایدی پهلوی نبی

[illegible]

دیمی کوکسنده ایا غروه لک   اوغرا یحرمک نافنه دک
خط چکلمشدی سینه قللردن   نقل ایدرلر بونی ناقللردن
لوح محفوظ ایدی او صدر نکو   ایتکا گویا قلم اولمشدی او مو
صدر پاکندکی بو موی رسول   آیة الکرسی ایدی عرشنه اول
دیمی کوکسنده و قرننده انک   قیلی یوغیدی او نازک بدنک
ددلر وصف ایدن اوصاف دبی   یوغیدی مستر بدن غیری قلی
عضو پاکنده انک سرتاسر   حاصلی یوغیدی هیچ مودن اثر
صحن صدرنده الفکبی او خط   مویدن چکلمش ایدی خامه نقط

• تار عنبر کبی اول موی سیاه •
• یره شوردی نتکیم هاله ماه •

[illegible] صلی الله علیه وسلم

ددی اصحابله ارباب حرم   لحیه اول جسم شریفک هردم

تازه كل كبي مطرّا ايدي هم　　بدني صاف مصفّى ايدي هم

متلي اولمزدي اولكانا توسنك　　كللري ديرسه ايدي فردوسنك

عهد ايامي جواني كبي تا　　تروتم تازه ايدي اول قتي يا

نه تنزّل ايدوب اولمش تن　　نه ضرر كوردي متن اولمقدن

هيچ اولورمي بو كه ماشنده كياه　　اوله پژمرده كل باغ اله

كندو اثناي وجود ايدي ولي　　روح صرف اولدي تني بدلي

مظهر حيّ محيط اولمز ايدي　　اجل اسكندري وضع ايدوكي سد

يعني كندوكي اوكلر از رجال　　تازه لمكده ايدي غنچه مثال

[illegible]

جسمنك لحمي خفيف ايدي تمام　　لحم شحم اسني دكلدي اوهام

صادق اي عارف معقول شناس　　اني غايتده نحيف ايتمه قياس

هم دخي اول سند عرش متين　　ايلمز اينله كم اوله سمين

نه ضعيف ونه قوي اتلو ايدي　　معتدل بر اولو دولتلو ايدي

بوي خوب يله اولوردي خوشتر　　نفحهٔ مشك و زباد و عنبر

بدني اولسه نمايان ارشهك　　يوزي كبي او يرز ايدي مهر ومهك

لحم

لحم و شحمين ددلر اهل درون　　بر برندن نه فزون ايدي نه دون

امتن اولقصر وجودك استاد　　عدل داد يله اساسن بنياد

خالقي محبوب كوزلجه خلقتي خوب　　اسم رسمي طرب افزاي قلوب

اعتدال اوزره ايدي پاك تني

بونه عرق ايدي سراپا بدني

[illegible]

اورته بويلو ايدي اول سدره مقام　　اوزن ليكي انكله طوتدي نظام

باغ فردوسك اني بوبي بيل　　اولدي بالاسنه طوبى مايل

دكمدي سرو نهالينه بدل　　كاركاهي چمن بستان ازل

كورمدي خازن باغ جنات　　ايله بر سرو ملايم حركات

كويا اولدر سلك پادشهي　　كلبن حسن ايدي يا سرو سهي

نخل كل بار قلوب دفع ترح　　ايتدي عالملره القاي فرح

سير ايدن معجزهٔ قامتني　　ددي مدح ايليون حضرتني

كورمدك بويله كل دوري كوزل　　تن كل بوي كوزل بوي كوزل

نجب اولسه وسط قدّ رسول　　امته واسطهٔ حقدر اول

نته كم نخل كل باغ جنان

وسط القد ايدي اول سرو روان

[illegible]

حضرة شارع خاص الخاصك — يعني در يتيم اخلاصك

دكل ايدي بوي هم شويله طويل — قني موزون ايدي اول حضرتي بيل

ديمي اول پادشه علامه — صنمه كم اوله قصير القامه

شويله كو تاه دكلدي اول او لو — كيم احاديثه لر الحق بويلو

معتدل قدني استدي كريم — مظهر خلق عظيم التعظيم

قامتي اولمش ايدي اسلامه — لفظة الله كبي برسر نامه

نخل بالاسي ايدي سدره قرار — زير ردوي زمين اولسه نه وار

جسم جان پرور ين استدي كريم

علم اراي لواي جاميم

[illegible]

حاصلي اوسط ايكن قد رسول — برطويل ادمله يورسه اول

نقدر قد بلند اولسه اولا — يينه بالاتر ايدي پيغمبر

مكرم ايرلسه ددي اهل حجاز — بر وسط كوريبور ايدي اودراز

انجم قدر رفيع ايدي تمام — دولت صرف ايدي اول عليم اندام

بركشي هر نقدر اولسه طويل — يا ننده كلسه رسولك بي قيل

اول اوزون بويلودن اول پاك كهر — يوكسك اولوردي آلالاسي قدر

سدردن قدنه اندوكچه نكاه — ديمه قد سي ديرلدي طال بقاه

امتيا زنيه او سروك اشجار — سر فرو ايليلر طوبي واد

سدره سا يدي او بالاي بلند

اكه ايرمزدي خيال انسه كمند

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بو هر بره ددي اول فخر كرام — قنيا سر عتله ايدرلردي خرام

كورمدم بركشي كم اوليي پاك — يور مكده اوله اندن چالاك

عاشق استدي الي رؤيه رب — صو كبي تيز رو اولسه نه عجب

نه يره كتسه او ماه قرشي — پر جم حور ايدي جاروب كشي

بوله عزم ایلسه لر عزتله — سرعت ایلرلر ایدی غایتله

چرخی دیوانیه دوندردی همان — اوخدیوانه خرام اولجولان

قد طولانسنه عرض ایتدوکه — حوریلر دیرلر ایدی طوبی له

مرتد پاکینه ویرردی مکرات — قطب افلاک سریع الحرکات

ترکچردی بردن اتسه نکذر

نقد عمری کذران ایدی مکر

[illegible]

هم او سرمایهٔ فضل شرفک — سلف اشرافنه خیر الخلفک

ددلر وصف شریفنده بنه — یوروسه مایل اولوردی اوکنه

نی شکر کبی حیادن هر بار — اکیلوردی اوکنه بر مقدار

نبی یوکسکدن اینرکبی نزول — یورسه دایم اکیلوردی رسول

هردم اولوردی او بالایه مثال — بادصحبیله اکلدوکجه نهال

متفقدر بو روایتده ثقات — متصل اول اثر ذات وصفات

حضرتندن ایدی اصحابا — مه نوکبی اولورلردی دوتا

اکر

اکر مخصوص ایدی صدق اخلاص — حسن خلق اولش ایدی عادت خاص

اولدی انکچون او ذات پاکک — بینی اول ذنب هفت افلاکک

مادحی سبحهٔ سکان فلک — نفسی اوراد سحرگاه ملک

بوله دال اولسه او قد مقبول — صفحهٔ حسنه الف لام ایدی اول

[illegible]

ام معبد دیدی او خاصه خدا — رضی الله تعالی عنها

غایت اعلامی ایدی تا سکلوشاه — نظر اولنسه ایراقدن ناکاه

هم یقیننده او مه تابجهان — عکسی اینهٔ ذات ایدی همان

اهل حسنک ایکن اعلاسی ایدی — قتی شیرین دلاراسی ایدی

حاصلی روی عروس دهرده — یوزده خال ایدی او کالجوهرده

ذات قدسیله کی کعبه مثال — قبله اتمشدی مهمان جلال

جسم پاکیدی رسولک هر دم — مظهر جوهر اسم اعظم

اوبجی مهر جمالی طالع — قرب بعد اولمز ایدی هیچ مانع

شویله ذیشان ایدی او قد جمیل — افتخار ایلر ایدی روح خلیل

بر وجود یکه مراد ایدی خدا
جمله مخلوقدن اولوب اولا اعلا

دده‌سی داماد رسول حرمین | والد جمله‌ء سادات حسین
بر کناره کا هنوز آدم کاهی | الکسزین کورسه رسول اللهی
هیبت الوردی کنارندن انک | کثرت حلم و وقارندن انک
دیمی برکسنه رسولیله مدام | ایلسه خلطه ایدوب بعضی کلام
کلماتنده کی لذاتله اول | قوتی اولوردی قبول اتسه رسول
جذب ایدوب جذبه‌ء ربانی ایله | قول ایدردی انی اعوانی ایله
سوزنه کلسه اوده‌هانی بی‌عیب | کشف اولوردی سخن عالم غیب
النیا میله او کفتار لطیف | دایم ایلردی قلوبی تلطیف
جام لعلنده‌می یار نلسه دیمکر | خط یاقوتی ایله الکوثر
هردم ایلردی دهانن اشکر کناد | نیجه شیرین اولیلردی فرهاد
سخن یا کنک اولدی مدیح | مژده‌ء لعل دولدن بخشی صحیح

ایلیوب وصف شریفن انشا | دیدلر جمله فحول و علما
شیر نرکبی صلابتلو ایدی | فتی هیبتلو مهابتلو ایدی

وصف ایدیلر او فلک درکاهی | نبی اطوار حبیب اللهی
اول اقصا او وجود نبوی نبیل | کورمدک مثلنی دیر الحاصل
اتنانی بوردنا مجابک هب | او شهنشاه ملائک مشرب
صدفی در الهیده همات | در شهوار ایدی بر دانه عیان
ایلمدی انی خلاق ازل | حسن اخلاقله بی مثل بدل
شب معراجده اولدی او ماه | شب چراغ حرم بزم اله
وجه نورندن ایدی ماه ملال | تا سرایرده‌ء انوار جلال
خاصکان حرم مولانک | او نورلردی جنابندن انک
نوزی اولمشدی اشمعک هرباب | جرم خورشیدکبی شعشعه دار

کان فطرتده او ذات یکتا
جوهری فرد ایدی دیرلر تنها

عليه السلام وكان في ابراهيم انا [illegible] خلقنا وخلقنا قد صدق حبيب الله

بويله فرمان ايدر اولدما حجاه   يعني اول پادشه عرش پناه

رافع قاعده شرع نفيس   معجز شيث وانوش وادريس

زيور كنكره قصر وجلال   شمع ايوان سراي متعال

مجلس آراي فضاي لاهوت   كار فرماي ديار ملكوت

طائر طارم نه طوب سما   عارف مسئله ما اوحى

كوهر خاتم دست قدرت   پرتو نور جمال عزت

فخرا جداد ادم اولان آدمدن   اشبهم جمله اولادندن

هم ددي لطفله اول طبع سليم   انبيادن بكزرم ابراهيم

بكا ناسك قتيك بكزيدر   كرم اولصدوك كوهريدر

يعني كم خلقا وخلقا تقديبر   ذاته اتمش ايدي اني نظير

اولقدر الفتنه اولدي بنا دم   باعث دولت مادر زادم

حمد لله كه ايدوب ختم كلام

سوزي اتدم بو حديثله تمام

خاتمة الكتاب

اي

اي شفا سازبلاي افات   ملجا جمله عصات عرصات

خاك دركاهكا سترلرين شك   ماهدن ماهيه دك ملك وملك

سايه بر كلاهكده ملوك   اولدلر هر بري عبد مملوك

مرحمتكده سنكا اي قلزم نور   نقدر اتدم ايسه جرم وقصور

عفو ايدوب قلبمي احيا ايله   بكا لطف ايله تجلي ايله

قابل شرح دكل نقصانم   قالمه اكسكلوكمه سلطانم

بنده يوق مرحمتك نطقه مجال   وصفك الله بلور بالاجمال

حاصلي اي شه اقليم وفا   سكا جانمن فدا بندن فدا

وصفك اولميجق پايانه   عذرم حاجتي قالور خاقانه

كمسه مقصود الهيه كوره

مدح ونعت ايتمز اولالاكره

عرضم بوكه انك عزتنه   حليه سين نظم ايدنك ذلتنه

بقيوب تير كجه لر تير كبي   چكيوب نامي شمشير كبي

بو جريده من خطا اولسه اكر   قلم عفو عطا ليچكه لر

اولمدين بيت يدي تاريخي تمام   بو رساله تمام اولدي تمام

كمنت وكودن بودر الحق مقصود
بر دعا ايليه لر اهل شهود

قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم اذا مررتم برياض الجنة فارتعوا قالوا وما رياض الجنة يا رسول الله قال حلق الذكر قال النبي صلوات الله عليه وسلامه ان العبد ليقول لها الا ليضحك بها الناس يهوي بعد ما بين السماء والارض وانه ليزل عن لسانه اشد مما زل عن قدمه قال رسول الله ان الرجل ليتكلم بالكلمة من الخير ما يعلم مبلغها يكتب الله رضوانه الى يوم يلقاه وان الرجل ليتكلم بالكلمة ما يعلم مبلغها يكتب الله عليه من سخطه الى يوم القيمة قال النبي صلوات الله عليه وسلامه سباب المؤمن فسوق وقتاله كفر صدق رسول الله



قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم لا يزال من امتي امة قائمة بامر الله لا يضرهم من خذلهم ولا من خالفهم حتى يأتي امر الله وهم على ذلك وعن ابي امامة عن النبي صلى الله تعالى عليه وسلم اغبط اوليائي عندي لمؤمن خفيف الحاذ ذو حظ من الصلوة احسن من عبادة ربه واطاعه في السر وكان غامضا في الناس لا يشار اليه بالاصابع وكان رزقه كفافا قال النبي صلوات الله عليه وسلامه ثلاث دعوات مستجاب لا شك فيهن دعوة الوالد ودعوة المسافر ودعوة المظلوم وقال النبي الامي العربي الهاشمي القرشي الابطحي التهامي صلى الله تعالى عليه وسلم ان اسرع الدعاء اجابة دعوة غائب لغائب قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم ما من قوم يعمل فيه بالمعاصي ثم يقدرون على ان يغيروه ثم لا يغيرون الا يوشك ان يعمهم الله بعقاب وفي رواية يعمل فيهم بالمعاصي هم اكثر ممن يعمله يوشك الى اخره صدق رسول الله

هر کبوتر که از زبیب روید
وصه لا شریك له گوید

هر منسوب حقه باوحشت عمروعمار اجل
قفس تنده بیتور بلبل جان بی خبر

تفاخر الناس باربعة اکل ولبس وملبوس ومنکوح وشرب
فان ثاملت فروث وبول ومطروح ومفضوح

اللهم اغفر لی ولمن اغتبنا
دعاء غیبت

برکمسه جنازده ایکن امام تکبیرلرین اوچین ایدوب برقلسه نیجه ایدیه همان ترجك
تکبیر ایدوب بنامه او یارا امام سلامدن صکره بلا دعاء اوج تکبیر ایدیه سلام
ویرراکر تأخیر ایدوب میت قلقینجه نمازی باطل اولور مسئله من الفتوی
فی النکاح الفضولی رجل قال کل امرأة تزوجت هی طالق فلا یمکن له ان یتزوج
بامرأة فبقیت عنده بغیر طلاق فله ان یشتری امةً او نکح له امرأة بغیر اذنه فهو
یجوز ذلك النکاح بالفعل دون القول ویستحب ان یرسل الیها هدیة من الثیاب
اوغیره فهو علامة الاجازة بالفعل دون القول ثم دخل فراشها ساکناً سمبت
هذه المسئلة النکاح الفضولی من الفتوی جورنی فتوای شریف زید مؤذن
بردخی مؤذنلك ایدرسم آوب ولاجنم شویله اولسون دسه طلاق ثلثه تعلیقا یمین
اندکدن صکره مؤذنلك ایلدیکی صورتده تو جهلیه نکاح اولنمق حانث اولماز یباده بولوب
متناب اولنسه الله اعلم نکاح فضولی ایله
نکاح اولنوب زید فعل ایله قبول ایلمك تدارکی ممکندر حانث اولماز المفتی علی عفی عنه

